



KUNSILL  
TAL-UNJONI EWROPEA

Brussell, 12 ta' Mejju 2010 (18.05)  
(OR. en)

9793/10

Fajl Interistituzzjonali:  
2010/0121 (NLE)

CH 25  
MAP 1

### **PROPOSTA**

minn: Il-Kummissjoni  
data: 12 ta' Mejju 2010

Suġġett: Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-emenda għall-annessi għal Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti ta' akkwisti tal-gvern

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Pierre de BOISSIEU, Segretarju Generali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

---

Mehmuż: COM(2010) 223 finali



## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 11.5.2010  
KUMM(2010)223 finali  
2010/0121 (NLE)

Proposta għal

### DECIJONI TAL-KUNSILL

**Dwar il-pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-emenda għall-annessi għal Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti ta' akkwisti tal-gvern**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA**

1. L-għan tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti ta' akkwisti tal-gvern<sup>1</sup> hu li jiżgura li l-fornituri u l-provvedituri tas-servizzi taż-żewġ partijiet ikollhom aċċess reciproku, trasparenti u mhux diskriminatorju għal xiri minn entitajiet specifċi fis-setturi tas-servizzi. Il-Ftehim jikkumplimenta l-impenji li l-KE u l-Konfederazzjoni Svizzera ntrabtu li jwettqu fl-ambitu tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwisti tal-Gvern.
2. Fuq baži regolari, il-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim, jeżamina l-annessi ġhall-Ftehim u ġħandu s-setgħa li jemendahom (ara l-Artikolu 11(4) tal-Ftehim). L-Annessi I, II, III u IV jispecifikaw liema entitajiet ta' kull parti huma koperti mir-regoli ddettaljati li jinsabu fil-Ftehim. Iż-żewġ partijiet iqisu li hu għaqli li jiġu emendati dawn l-annessi sabiex jitqiesu tliet proġetti ta' żvilupp.

### **2. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**

1. L-ewwel, jixraq li titqies il-liberalizzazzjoni progressiva tas-swieq tat-telekomunikazzjoni u l-introduzzjoni tal-kompetizzjoni fl-Unjoni Ewropea u fl-Isvizzera. Għalhekk jixraq li jiġi speċifikat fl-Anness I ġħall-Ftehim li l-operaturi tat-telekomunikazzjoni ma għadhomx koperti mill-Ftehim.
2. It-tieni, jeħtieg jiġu adattati l-annessi tal-Ftehim fid-dawl taż-żewġ proċessi ta' tkabbir li ghaddiet minnu l-Unjoni Ewropea. Il-listi korrispondenti tal-entitajiet tal-"Istati Membri l-ġoddha" ħarġu mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Diċembru 2008 li temenda l-Annessi għad-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-proċeduri tal-akkwist pubbliku, firrigward tal-listi tagħhom tal-entitajiet kontraenti u l-awtoritajiet kontraenti<sup>2</sup>.
3. It-tielet, jeħtieg li jiġu aġġornati l-annessi tal-Ftehim fid-dawl tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Diċembru 2008 imsemmija hawn fuq. Il-listi korrispondenti tal-entitajiet tal-"Istati Membri l-qodma" ħarġu mid-Deċiżjoni msemmija hawn fuq.
4. L-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Kunsill li tinsab mehmuża tippermetti li l-Kumitat Kongunt jemenda l-annessi ġħall-Ftehim dwar dawn l-iżviluppi.

---

<sup>1</sup> GU L 114, 30.4.2002, p. 430.

<sup>2</sup> GU L 349, 24.12.2008, p. 1.

Proposta għal

**DECIJONI TAL-KUNSILL**

**Dwar il-pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-emenda ghall-annessi għal Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti ta' akkwisti tal-gvern**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni rigward il-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika, tal-4 ta' April 2002, dwar il-konklużjoni ta' seba' ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera (2002/309/KE, Euratom)<sup>3</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti ta' akkwisti tal-gvern<sup>4</sup> fiex l-annessi li jispeċifikaw liema entitajiet għal kull Stati Membru huma koperti bil-Ftehim.
- (2) Fl-1 ta' Mejju 2004, ir-Repubblika Čeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungaria, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polenja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja saru Membri tal-Unjoni Ewropea.
- (3) Fl-1 ta' Jannar 2007, ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija saru Stati Membri tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Fid-9 ta' Dicembru 2008, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li temenda l-Annessi għad-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE fir-rigward tal-listi tal-entitajiet kontraenti u l-awtoritajiet kontraenti<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> GU L 114, tat-30.4.2002, p. 1.

<sup>4</sup> GU L 114, tat-30.4.2002, p. 430.

<sup>5</sup> GU L 349 tat-24.12.2008, p. 1.

- (5) Hu għalhekk neċċesarju li jiġu adattati l-annessi għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti tal-akkwisti tal-gvern billi jiżdiedu l-listi tal-entitajiet koperti għall-Istati Membri l-ġodda u billi jiġu aġġornati l-listi tal-entitajiet koperti għall-Istati Membri l-qodma.
- (6) Barra minn hekk, fid-dawl tal-introduzzjoni tal-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni fl-Unjoni Ewropea u fil-Konfederazzjoni Svizzera, hu għaqli li jiġi specifikat fl-Anness I għall-Ftehim li l-operaturi tat-telekomunikazzjoni tal-Unjoni Ewropea u tal-Konfederazzjoni Svizzera ma għadhomx koperti mill-Ftehim.

ADDOTTA DIN ID-DECIJONI:

*Artikolu Uniku*

Il-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea li għandha tiġi adottata fil-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar certi aspetti tal-akkwisti tal-gvern għandhom ikunu msejsa fuq il-proposta għal-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt li tinsab mehu ma' din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għal Kunsill  
Il-President*

## ANNESS

DECIJONI Nru ../. TAL-KUMITAT KONGUNT DWAR L-AKKWISTI TAL-GVERN  
STABBILIT SKONT IL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-  
KONFEDERAZZJONI SVIZZERA DWAR ČERTI ASPETTI TAL-AKKWISTI TAL-  
GVERN

### IL-KUMITAT KONGUNT

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-akkwisti tal-gvern (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Billi fl-1 ta' Mejju 2004, ir-Repubblika Čeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja saru Membri tal-Unjoni Ewropea,

Billi fl-1 ta' Jannar 2007, ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija saru Stati Membri tal-Unjoni Ewropea.

Billi fid-9 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li temenda l-Annessi għad-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE fir-rigward tal-listi tal-entitajiet kontraenti u l-awtoritajiet kontraenti,

Meta huwa neċessarju sabiex jiġu emendati l-annessi għall-Ftehim li jirriflettu l-proċess tat-tkabbir tal-Unjoni Ewropea u ż-żieda li tirriżulta fl-opportunitajiet reciproki tal-akkwist skont il-Ftehim,

Billi hu neċessarju li jadatta l-annessi tal-Ftehim li jirriflettu l-aġġornament tal-listi tal-entitajiet koperti,

Billi hu neċessarju li jadatta l-Anness I tal-Ftehim li jitqiesu l-introduzzjoni ta' kompetizzjoni effettiva fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzeru.

### ADOTTA DIN ID-DECIJONI:

#### *Artikolu I*

#### *Emendi ghall-Anness I*

L-Anness I għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-Anness I (imsemmi fl-Artikoli (3) (1) u (2)(a) sa (c) u (5) tal-Ftehim) tal-Operaturi Koperti tat-Telekomunikazzjonijiet

L-operaturi tat-telekomunikazzjonijiet ma għadhomx koperti mill-Ftehim."

## *Artikolu 2*

### ***Emendi għall-Anness II***

L-Anness II għandu jiġi emendat b'dan li ġej:

"L-Anness II (imsemmi fl-Artikoli (3)(1) u 2(d) u (5) tal-Ftehim

Operaturi ferrovjarji koperti

### **Il-Belġju**

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

### **Il-Bulgarija**

- Национална компания ‘Железопътна инфраструктура’
- ‘Български държавни железници’ ЕАД
- ‘БДЖ – Пътнически превози’ ЕООД
- ‘БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)’ ЕООД
- ‘БДЖ – Товарни превози’ ЕООД
- ‘Българска Железопътна Компания’ АД
- ‘Булмаркет – ДМ’ ООД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jforu servizzi fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija kif imfisser fit-taqSIMA 4 paragrafu 1 ittra f) tal-Att Nru 137/2006 Coll dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat.

Eżempji ta' entitàjiet kontraenti:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

## **Id-Danimarka**

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

## **Il-Germanja**

- Deutsche Bahn AG.
- Imprizi oħra li jipprovdu servizzi bil-ferrovija lill-pubbliku skont l-Artikolu 2(1) tal-Allgemeines Eisenbahngesetz tas-27 ta' Diċembru 1993, kif emendat l-aħħar fis-26 ta' Frar 2008.

## **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Eesti Raudtee;
- AS Elektriraudtee.

## **L-Irlanda**

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

## **Il-Greċċa**

- ‘Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.’ (‘Ο.Σ.Ε. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2671/98.
- ‘ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε.’ pursuant to Law No 2366/95.

## **Spanja**

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).

- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

### **Franza**

- Société nationale des chemins de fer français u netwerks oħra tal-ferrovija miftuħha għall-pubbliku riferiti floi d'orientation des transports intérieurs Nru 82-1153 tat-30 ta' Diċembru 1982, Titolu II, Kapitolu 1.
- Réseau ferré de France, kumpanija posseduta mill-Istat imwaqqfa mill-Liġi Nru 97-135 tat-13 ta' Frar 1997.

### **L-Italja**

- Ferrovie dello Stato S. p. A. li jinkludi s-Società partecipate
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdū servizzi bil-ferrovija abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 10 tad-Digriet Irjali Nru 1447 tad-9 ta' Mejju 1912, li tapprova t-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdū servizzi bil-ferrovija abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 4 tal-Liġi No 410 tal-4 ta' Ĝunju 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi jew awtoritajiet lokali li jipprovdū servizzi bil-ferrovija abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 14 tal-Liġi 1221 tat-2 ta' Awwissu 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdū servizzi tat-trasport pubbliku skont l-Artikoli 8 u 9 tad-decreto legislativo No 422 tad-19 ta' Novembru 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9 kif emendat bid-decreto legislativo No 400 tal-20 ta' Settembru 1999 u bl-Artikolu 45 tal-Legge N 166 tal-1 ta' Awwissu 2002.

### **Ćipru**

### **Il-Latvja**

- Valsts akciju sabiedrība ‘Latvijas dzelzceļš’.
- Valsts akciju sabiedrība ‘Vaiņodes dzelzceļš’.

### **Il-Litwanja**

- Akcinė bendrovė ‘Lietuvos geležinkeliai’
- Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102,

2006) u li joperaw fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija skont il-Kodiċi tat-Trasport bil-Ferrovija fir-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficjali, Nru 72-2489, 2004).

### **Il-Lussemburgu**

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

### **L-Ungerija**

- Entitajiet li jipprovdu servizzi tat-trasport bil-ferrovija lill-pubbliku skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l-évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről tal-2005 u abbaži ta' awtorizzazzjoni skont il-45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Pereżempju:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

### **Malta**

### **L-Olanda**

Entitajiet ta' akkwist fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija. Pereżempju:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

### **L-Awstrija**

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Entitajiet awtorizzati li jipprovdu servizzi tat-trasport skont l- Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, kif emendat.

### **Il-Polonja**

Entitajiet li jipprovdu servizz tat-trasport bil-ferrovija, li joperaw abbaži tal-ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego "Polskie Koleje Państwowe" z dnia 8 września 2000 r.; li jinkludu fost l-oħrajn:

- PKP Intercity Sp. z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- 'Koleje Mazowieckie – KM' Sp. z o.o.

- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z o.o.

## **Il-Portugall**

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., pursuant to Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Awtoritajiet pubblici u imprezzi pubblici li jiprovdu servizzi bil-ferrovija skont il-Lei No 10/90 do 17 de Março 1990.
- Imprezzi privati li jiprovdu servizzi bil-ferrovija skont il-Lei No 10/90 do 17 de Março 1990, fejn għandhom drittijiet speċjali jew esklussivi.

## **Ir-Rumania**

- Compania Națională Căi Ferate – CFR
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă ‘CFR – Marfă’, – Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători ‘CFR – Călători’

## **Is-Slovenja**

<i>Mat. Št.</i>	<i>Naziv</i>	<i>Poštna Št</i>	<i>Kraj</i>
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	Ljubljana

## **Is-Slovakkja**

- Entitajiet li joperaw linji tal-ferroviji u funikulari u faċilitajiet relatati magħhom skont l-Att Nru 258/1993 Coll. kif emendat bl-Atti Nru 152/1997 Coll. u Nru 259/2001 Coll.,
- Entitajiet, li huma trasportatutri li jiprovdu trasport bil-ferroviji lill-pubbliku taħt l-Att Nru 164/1996 Coll. kif emendat bl-Atti Nru 58/1997 Coll., Nru 260/2001 Coll., Nru 416/2001 Coll. u Nru 114/2004 Coll u abbaži tad-digriet tal-gvern Nru 662 tas-7 ta' Lulju 2004.

Pereżempju:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

## **Il-Finlandja**

VR Osakeyhtiö//VR Aktiebolag

## **L-Isvezja**

- Entitajiet pubblici li joperaw servizzi bil-ferrovija skont järnvägslagen (2004:519) u järnvägsförordningen (2004:526).
- Entitajiet pubblici reżjonali u lokali li joperaw komunikazzjonijiet tal-ferrovija reżjonali jew lokali skont lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.
- Entitajiet privati li joperaw servizzi bil-ferrovija skont awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, fejn dan il-permess jikkonforma mal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva.

## **Ir-Renju Unit**

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Dawk li jipprovdu servizzi bil-ferrovija li joperaw abbaži ta' drittijiet speċjali jew esklussivi mogħtija mid-Department of Transport jew xi awtorità kompetenti oħra.

### *Artikolu 3*

#### *Emendi għall-Anness III*

L-Anness III għandu jiġi emendat b'dan li ġej:

"L-Anness III (imsemmi fl-Artikoli (3)(1) u (2)(e) u (5) tal-Ftehim)

Entitajiet attivi fil-qasam tal-enerġija

*Trasport jew tqassim tal-gass jew šħana*

## **Il-Belġju**

- Distrigaz
- Awtoritajiet lokali u assocjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, għal din il-parti tal-attività tagħhom.
- Fluxys

## **II-Bulgarija**

Entitajiet licenzjati għall-produzzjoni jew għat-trasport tas-sħana skont l-Artikolu 39(1) tal-Zakona za eнергетиката (обн., ДВ, бр.107/ 9.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй – ЕАД
- Брикел – ЕАД
- ‘Бул Еко Енергия’ ЕООД
- ‘ГЕРРАД’ АД
- Девен АД
- ТЕЦ ‘Марица 3’ – АД
- ‘Топлина електроенергия газ екология’ ООД
- Топлофикация Бургас – ЕАД
- Топлофикация Варна – ЕАД
- Топлофикация Велико Търново – ЕАД
- Топлофикация Враца – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД
- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Лозница – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация – Пловдив – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- Топлофикация Правец – ЕАД
- Топлофикация Разград – ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Топлофикация Ямбол – ЕАД

Entitajiet licenzjati għall-produzzjoni, għat-tqassim, għat-twassil pubbliku jew għall-provvista minn fornitur aħħari tal-gass skont l-Artikolu 39(1) tal-Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/ 9.12.2003):

- Булгаргаз ЕАД
- Булгартрансгаз ЕАД
- Балкангаз 2000 АД
- Бургасгаз ЕАД
- Варнагаз АД
- Велбъждгаз АД
- Газо-енергийно дружество-Елин Пелин ООД
- Газинженеринг ООД
- Газоснабдяване Асеновград АД
- Газоснабдяване Бургас ЕАД
- Газоснабдяване Враца ЕАД
- Газоснабдяване Нова Загора АД
- Газоснабдяване Нови Пазар АД
- Газоснабдяване Попово АД
- Газоснабдяване Първомай АД
- Газоснабдяване Разград АД
- Газоснабдяване Русе ЕАД
- Газоснабдяване Стара Загора ООД
- Добруджа газ АД
- Дунавгаз АД
- Каварна газ ООД
- Камено-газ ЕООД
- Кнежа газ ООД
- Кожухгаз АД

- Комекес АД
- Консорциум Варна Про Енерджи ООД
- Костинбродгаз ООД
- Ловечгаз 96 АД
- Монтанагаз АД
- Овергаз Инк. АД
- Павгаз АД
- Плевенгаз АД
- Правецгаз 1 АД
- Примагаз АД
- Промишлено газоснабдяване ООД
- Раховецгаз 96 АД
- Рилагаз АД
- Севлиевогаз-2000 АД
- Сигаз АД
- Ситигаз България АД
- Софиягаз ЕАД
- Трансгаз Енд Трейд АД
- Хебросгаз АД
- Централ газ АД
- Черноморска технологична компания АД
- Ямболгаз 92 АД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jfornu servizzi fis-settur tal-gass, fis-settur tas-shana imfissra fit-taqisma 4, paragrafu 1 ittra a), b) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat.

Eżempji ta' entitàjiet kontraenti:

- RWE Transgas Net, s.r.o.
- Pražská plynárenská, a.s.
- Severomoravská plynárenská, a.s.
- Plzeňská teplárenská, a.s.
- Pražská teplárenská a.s.

### **Id-Danimarka**

- Entitajiet li jqassmu l-gass jew is-shana abbaži ta' awtorizzazzjoni skont l-§ 4 tal-lov om varmeforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 347 tas-17 ta' Lulju 2005.
- Entitajiet li jittrasportaw il-gass abbaži ta' liċenzja maħruġa skont l-§ 10 tal-lov om naturgasforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1116 tat-8 ta' Mejju 2006.
- Entitajiet li jittrasportaw il-gass abbaži ta' awtorizzazzjoni mogħtija skont il-bekendtgørelse nr. 361 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter tal-25 ta' April 2006.
- Trasport tal-gass li jsir mill-Energinet Danmark jew minn kumpaniji sussidjarji li huma proprjetà ta' Energinet Danmark skont il-lov om Energinet Danmark § 2, stk.2 og 3, ara l-att Nru 1384 tal-20 ta' Diċembru 2004.

### **Il-Germanja**

Awtoritajiet lokali, korpi regolatorji pubblici jew assoċjazzjonijiet ta' korpi pubblici jew impriżi tal-Istat, li jforu l-enerġija lil impriżi oħra li joperaw netwerk li jforni l-enerġija jew li jkollhom is-setgħa li jarmu din l-enerġija għal netwerk li jforni l-enerġija minħabba li huma s-sidien tiegħu skont l-Artikolu 3(18) tal-Gesetz über die Elektrizitäts-und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) tal-24 ta' April 1998, kif emendat l-aħħar fid-9 ta' Diċembru 2006.

### **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Kohtla-Järve Soojus;
- AS Kuressaare Soojus;
- AS Võru Soojus.

### **L-Irlanda**

- Bord Gáis Éireann

- Entitajiet oħra li jistgħu jiġu licenzjati biex ikunu responsabbi għall-attività ta' tqassim ta' gass naturali jew trażmissjoni mill-Kummissjoni għar-Regolazzjoni tal-Enerġija skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-Gass 1976 sal-2002.
- Entitajiet licenzjati skont l-Electricity Regulation Act 1999 li bħala operaturi ta' ‘Impjanti Kkombinati tas-Shana u tal-Enerġja’ huma nvoluti fit-tqassim tas-shħana.

## **Il-Greċċa**

- ‘Δημόσια Επιχείρηση Αερίου (Δ.ΕΠ.Α.) Α.Ε.’, li jittrasporta u jqassam il-gass bi skont il-Liġi Nru 2364/95, kif emendat bil-Liġijiet Nri 2528/97, 2593/98 u 2773/99.
- Διαχειριστής Εθνικού Συστήματος Φυσικού Αερίου (ΔΕΣΦΑ) Α.Ε.

## **Spanja**

- Enagas, S.A.
- Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
- Gasoducto Al Andalus, S.A.
- Gasoducto de Extremadura, S.A.
- Infraestructuras Gasistas de Navarra, S.A.
- Regasificadora del Noroeste, S.A.
- Sociedad de Gas de Euskadi, S.A
- Transportista Regional de Gas, S.A.
- Unión Fenosa de Gas, S.A.
- Bilbegas, S.A.
- Compañía Española de Gas, S.A.
- Distribución y Comercialización de Gas de Extremadura, S.A.
- Distribuidora Regional de Gas, S.A.
- Donostigas, S.A.
- Gas Alicante, S.A.
- Gas Andalucía, S.A.
- Gas Aragón, S.A.
- Gas Asturias, S.A.

- Gas Castilla – La Mancha, S.A.
- Gas Directo, S.A.
- Gas Figueres, S.A.
- Gas Galicia SDG, S.A.
- Gas Hernani, S.A.
- Gas Natural de Cantabria, S.A.
- Gas Natural de Castilla y León, S.A.
- Gas Natural SDG, S.A.
- Gas Natural de Alava, S.A.
- Gas Natural de La Coruña, S.A.
- Gas Natural de Murcia SDG, S.A.
- Gas Navarra, S.A.
- Gas Pasaia, S.A.
- Gas Rioja, S.A.
- Gas y Servicios Mérida, S.L.
- Gesa Gas, S.A.
- Meridional de Gas, S.A.U.
- Sociedad del Gas Euskadi, S.A.
- Tolosa Gas, S.A.

### **Franza**

- Gaz de France, imwaqqaf u operat skont il-Loi no 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat.
- GRT Gaz, kap tan-netwerk tat-trasport tal-gass.
- Entitajiet li jqassmu l-gass, imsemmijin fl-Artikolu 23 tal-Loi no 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat. (kumpaniji mħalltin tat-tqassim tal-ekonomija, régies, jew servzzi simili mogħtija mill-awtoritat jiet reġjonali jew lokali) Ez.: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Awtoritat jiet lokali jew assoċjazzjonijiet ta' awtoritat jiet lokali, li jqassmu s-sħana.

## **L-Italja**

- SNAM Rete Gas SpA, S.G.M. e EDISON T. e S. għat-trasport tal-gass
- Entitajiet li jqassmu l-gass, regolati bit-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar il-pretensjoni diretta ta' kontroll tas-servizzi pubblici minn awtoritajiet lokali u provinċji, approvati mir-Regio Decreto No2578 tal-15 ta' Ottubru 1925 u mid-D.P.R. N 902 tal-4 ta' Ottubru 1986 u bl-artikoli 14 u 15 tad-Decrato Legislativo N 164 tat-23 ta' Mejju 2000
- Entitajiet li jqassmu s-shana lill-pubbliku kif imsemmi fl-Artikolu 10 tal-Ligi No 308 tad-29 ta' Mejju 1982 – Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi.
- Awtoritajiet lokali, jew assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, li jqassmu s-shana lill-pubbliku.
- Società di trasporto regionale, li t-tariffa tagħha ġiet approvata mill-Autorità per l'energia elettrica ed il-gass.

## **Ċipru**

### **Il-Latvja**

- Akciju sabiedrība ‘Latvijas gāze’.
- Entitajiet pubblici tal-gvernijiet lokali li jfornu lill-pubbliku bis-shana.

### **Il-Litwanja**

- Akcinė bendrovė ‘Lietuvos dujos’
- Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-twettiq ta' attività ta' trasport, tqassim jew provvista tal-gass skont il-Ligi dwar il-Gass Naturali tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 89-2743, 2000; Nru 43-1626, 2007)
- Entitajiet li jirrispettaw ir-rekwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-twettiq ta' attività ta' provvista tas-shana skont il-Ligi dwar is-Shana tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 51-2254, 2003, Nru 130-5259, 2007).

### **Il-Lussemburgu**

- Société de transport de gaz SOTEG S.A.
- Gaswierk Esch-Uelzech S.A.
- Service industriel de la Ville de Dudelange.
- Service industriel de la Ville de Luxembourg.

- Awtoritajiet lokali jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn dawk l-awtoritajiet lokali responsablli għat-tqassim tas-shana.

### **L-Ungerija**

- Entitajiet li jittrasportaw u jqassmu l-gass skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u abbaži ta' awtorizzazzjoni mogħtija skont l-évi XLII. törvény a földgázellátásról tal-2003.
- Entitajiet li jittrasportaw u jqassmu s-sħana skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u abbaži ta' awtorizzazzjoni mogħtija skont l-évi XVIII. törvény a földgázellátásról tal-2005.

### **Malta**

- Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

### **L-Olanda**

- Entitajiet li jiproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-gass abbaži ta' licenzja (vergunning) maħruġa mill-awtoritajiet municipali skont il-Gemeentewet. Pereżempju: NV Nederlandse Gasunie
- Awtoritajiet municipali jew provinċjali li jittrasportaw jew iqassmu l-gass skont il-Gemeentewet jew il-Provinciewet.
- Awtoritajiet lokali jew assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali li jqassmu s-sħana lill-pubbliku.

### **L-Awstrija**

- Entitajiet awtorizzati sabiex jittrasportaw jew iqassmu l-gass skont l-Energiewirtschaftsgesetz, dRGBl. I, pp. 1451–1935 jew il-Gaswirtschaftsgesetz, BGBl.I No 121/2000, kif emendat.
- Entitajiet awtorizzati sabiex jittrasportaw jew iqassmu s-sħana skont il-Gewerbeordnung, BGBl. No 194/1994, kif emendat.

### **Il-Polonja**

Kumpaniji tal-enerġija fit-tifsira tal-ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, li jinkludu fost l-oħrajin:

- Dolnośląska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. we Wrocławiu
- Europol Gaz S.A Warszawa
- Gdańskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o.
- Górnouśląska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Zabrze

- Karpacka Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. w Tarnowie
- Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Karczew
- Mazowiecka Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. Warszawa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej S. A., Tarnów
- OPEC Grudziądz Sp. z o.o.
- Ostrowski Zakład Ciepłowniczy S.A., Ostrów Wielkopolski
- Pomorska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej – Gliwice Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Dąbrowie Górniczej S.A.
- Stołeczne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej S.A., Warszawa
- Wielkopolska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Poznań
- Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Legnicy S.A.
- Zakład Energetyki Cieplnej w Wołominie Sp. z o.o.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bytom S.A.
- Elektrociepłownia Zabrze S.A.
- Ciepłownia Łanicut Sp. z.o.o.

## **II-Portugall**

Entitajiet li jitrasportaw jew iqassmu l-gass skont:

- Decreto-Lei no 30/2006, de 15 de Fevereiro, que estabelece os princípios gerais de organização e funcionamento do Sistema Nacional de Gás Natural (SNGN), bem como o exercício das actividades de recepção, armazenamento, transporte, distribuição e comercialização de gás natural;
- Decreto-Lei no 140/2006, de 26 de Julho, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e funcionamento do SNGN, regulamentando o regime jurídico aplicável ao exercício daquelas actividades.

## **Ir-Rumanija**

- ‘Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz – SA Mediaș’

- SC Distrigaz Sud SA
- E. ON Gaz România SA
- E.ON Gaz Distribuție SA – Societăți de distribuție locală

### **Is-Slovenja**

Entitajiet li jittransportaw jew li jqassmu l-gass skont l-Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99) u entitajiet li jittransportaw jew li jqassmu s-ħana skont id-deċiżjonijiet meħuda mill-municipalitajiet.

<b>Mat. Št.</b>	<b>Naziv</b>	<b>Poštna Št</b>	<b>Kraj</b>
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana D.O.O	1000	Ljubljana
5796245	Podjetje Za Oskrbo Z Energijo Ogrevanje Piran D.O.O. Piran	6330 Piran	Piran
5926823	Jeko – In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
1954288	Geoplín Plinovodi D.O.O.	1000	Ljubljana
5034477	Plinarna Maribor, Družba Za Proizvodnjo, Distribucijo Energentov, Trgovino In Storitve D.D.	2000	Maribor
5705754	Petrol Energetika D.O.O. Ravne Na Koroškem	2390	Ravne Na Koroškem
5789656	Javno Podjetje Plinovod Sevnica	8290	Sevnica
5865379	Adriaplin Podjetje Za Distribucijo Zemeljskega Plina D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5872928	Mestni Plinovodi Distribucija Plina D.O.O.	6000 Koper	Capodistria
5914531	Energetika Celje Javno Podjetje D.O.O.	3000	Celje
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje

1574558	Oks Občinske Komunalne Storitve D.O.O. Šempeter Pri Gorici	5290	Šempeter Pri Gorici
1616846	Energetika Preddvor, Energetsko Podjetje D.O.O.	4205	Preddvor
5107199	Javno Podjetje Toplotna Oskrba, D.O.O.,	Maribor	2000 Maribor
5231787	Javno Podjetje Komunalna Energetika Nova Gorica D.O.O	5000	Nova Gorica
5433215	Toplarna Železniki, Proizvodnja In Distribucija Toplotne Energije D.O.O.	4228	Železniki
5545897	Toplarna Hrastnik, Javno Podjetje Za Proizvodnjo, Distribucijo In Prodajo Toplotne Energije,D.O.O.	1430	Hrastnik
5615402	Spitt D.O.O. Zreče	3214	Zreče
5678170	Energetika Nazarje D.O.O.	3331	Nazarje
5967678	Javno Podjetje Dom Nazarje, Podjetje Za Oskrbo Z Energijo In Vodo Ter Upravljanje Z Mestnimi Napravami D.O.O	3331	Nazarje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
5073162	Komunala Slovenska Bistrica, Podjetje Za Komunalne In Druge Storitve, D.O.O.	2310	Slovenska Bistrica

### Is-Slovakkja

- Entitajiet li jipprovdu għal jew joperaw, abbażi ta' permess, produzzjoni, tqassim, trasport, hžin u provvista ta' gass lill-pubbliku skont l-Att Nru 656/2004 Coll.
- Entitajiet li jipprovdu għal jew joperaw, abbażi ta' permess, produzzjoni, tqassim, u provvista ta' sħana lill-pubbliku skont l-Att Nru 657/2004 Coll.

Pereżempju:

- Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

## **Il-Finlandja**

Entitajiet pubblici jew oħrajn li joperaw sistema ta' trasport tal-gass fnetwerk u li jittrasportaw jew iqassmu l-gass abbażi ta' licenzja maħruġa skont il-Kapitolu 3(1) jew il-Kapitolu 6(1) tal-maaka sumarkinalaki/naturgas marknads-lagen (508/2000); u entitajiet municipali jew intrapriżi pubblici li jiproduċu, jittrasportaw jew iqassmu s-sħana jew li jiprovdu s-sħana fnetwerks.

## **L-Isvezja**

- Entitajiet li jittrasportaw jew li jqassmu l-gass jew is-sħana abbażi ta' koncessjoni skont il-lagen (1978:160) om vissa rörledningar.

## **Ir-Renju Unit**

- Trasportatur pubbliku tal-gass kif spjegat fit-taqSIMA 7(1) tal-Gas Act 1986.
- Persuna ddikjarata biex tforni l-gass skont l-Artikolu 8 tal-Gas (Northern Ireland) Order 1996.
- Awtorità lokali li tiprovdji jew topera netwerk fissa li tiprovdji jew li se tiprovdji servizz lill-pubbliku frabta mal-produzzjoni, it-trasport jew it-tqassim tas-ħana.
- Persuna licenzjata taħt it-taqSIMA 6(1)(a) tal-Electricity Act 1989 li l-licenzja tagħha tinkludi d-dispożizzjonijiet imsemmijin fit-taqSIMA 10(3) ta' dak l-Att.

*Esplorazzjoni għal jew estrazzjoni ta' żejt jew gass*

## **Il-Belgju**

## **Il-Bulgarija**

Entitajiet li jesploraw għal jew jestraġġu ż-żejt jew il-gas skont il-Zakona za podzemnите богатства (обн., ДВ, бр.23/ 12.3.1999) jew il-Zakona за концесиите (обн., ДВ, бр. 36/02.5.2006):

- ‘Дайрект Петroleум България’ – ЕООД, София
- ‘Петреко-България’ – ЕООД, София
- ‘Проучване и добив на нефт и газ’ – АД, София

- ‘Мерлоуз Рисорсиз’ – ООД, Люксембург
- ‘Мерлоуз Рисорсиз САРЛ’, Люксембург
- ‘OMB (България) Извънтериториално проучване’ – ООД, Виена, Австрия
- ‘Джей Кей Екс България Лимитид’ – Лондон, Англия
- ‘Рамко България Лимитид’ – Абърдийн, Шотландия
- ‘Болкан Експлорърс (България) Лимитид’ – Дъблин, Ирландия
- ОАО ‘Башкиргеология’, Уфа, Руска федерация
- ‘Винтидж Петролеум България, Инк.’ – Кайманови острови

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw żona ġeografika specifika għall-finijiet ta' esplorazzjoni jew estrazzjoni taż-żejt jew tal-gass (ikkontrollati mit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittra i) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat).

Eżempji ta' entitàjiet kontraenti:

- Moravské naftové doly, a.s.

### **Id-Danimarka**

Entitajiet skont il-:

- Lov om Danmarks undergrund, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 889 tal-4 ta' Lulju 2007.
- Lov om kontinentsoklen, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1101 tat-18 ta' Novembru 2005.

### **Il-Ğermanja**

- Impriži skont il-Bundesberggesetz tat-13 ta' Awwissu 1980, kif emendat l-aħħar fid-9 ta' Dicembru 2006.

### **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).

### **L-Irlanda**

- Entitajiet li jingħataw awtorizzazzjoni, liċenzja, permess jew konċessjoni biex jesploraw għal jew jestragġu ż-żejt u l-gass skont id-dispożizzjonijiet legali li ġejjin:
- Continental Shelf Act 1968

- Petroleum and Other Minerals Development Act 1960
- Licensing Terms for Offshore Oil and Gas Exploration and Development 1992
- Petroleum (Production) Act (NI) 1964

## **Il-Greċja**

- ‘Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε.’, skont il-Liġi Nru 2593/98 για την αναδιοργάνωση της Δ.Ε.Π. Α.Ε. και των θυγατρικών της εταιρειών, το καταστατικό αυτής και άλλες διατάξεις.

## **Spanja**

- BG International Limited Quanum, Asesores & Consultores, S.A.
- Cambria Europe, Inc.
- CNWL oil (España), S.A.
- Compañía de investigación y explotaciones petrolíferas, S.A.
- Conoco limited.
- Eastern España, S.A.
- Enagas, S.A.
- España Canadá resources Inc.
- Fugro – Geoteam, S.A.
- Galioil, S.A.
- Hope petróleos, S.A.
- Locs oil compay of Spain, S.A.
- Medusa oil Ltd.
- Murphy Spain oil company
- Onempm España, S.A.
- Petroleum oil & gas España, S.A.
- Repsol Investigaciones petrolíferas, S.A.
- Sociedad de hidrocarburos de Euskadi, S.A.
- Taurus petroleum, AN.
- Teredo oil limited

- Unión Fenosa gas exploración y producción, S.A.
- Wintersahll, AG
- YCI España, L.C.
- Entitajiet oħra li joperaw skont il-'Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de hidrocarburos' u l-leġiżlazzjoni li timplimentaha.

### **Franza**

- Entitajiet responsabbi għall-esplorazzjoni u l-estrazzjoni taż-żejt u l-gass skont il-kodiċi minerarju u r-regoli li jimplimentawhom, b'mod partikulari d-Décret no95-427 tad-19 ta' April 1995 u d-Décret no 2006-648 tat-2 ta' Ĝunju 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain.

### **L-Italja**

Entitajiet li jingħataw awtorizzazzjoni, permess, liċenzja, jew konċessjoni sabiex jesploraw għal jew jestraġġu ż-żejt u l-gass jew jaħżnu l-gass naturali skont id-dispozizzjonijiet legali li ġejjin:

- Liġi Nru 136 tal-10 ta' Frar 1953;
- Liġi Nru 6 tal-11 ta' Jannar 1957, kif emendata bil-Liġi Nru 613 tal-21 ta' Lulju 1967;
- Liġi Nru 9 tal-9 ta' Jannar 1991;
- Digriet Legiżlattiv Nru 625 tal-25 ta' Novembru 1996;
- Liġi Nru 170 tas-26 ta' April 1974, kif emendata bid-Digriet Legiżlattiv Nru 164 tat-23 ta' Mejju 2000.

### **Ċipru**

### **Il-Latvja**

Il-kumpaniji kollha, li tkun inħarġitilhom liċenzja xierqa u bdew jesploraw għal u jestraġġu ż-żejt u l-gass.

### **Il-Litwanja**

- Il-Kumpanija Pubblika Limitata 'Geonafta'
- Il-Kumpanija Privata Limitata Litwana-Daniža 'Minijos nafta'
- Il-Kumpanija Privata Kongunta Litwana-Svediža 'Genčių nafta'
- Il-Kumpanija Privata Limitata 'Geobaltic'
- Il-Kumpanija Privata Limitata 'Manifoldas'

- Entitajiet oħra li jaġixxu b'mod li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-esplorazzjoni u tal-estrazzjoni taż-żejt jew tal-gass skont il-Liġi dwar ir-Riżorsi Ĝeoloġiči tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 53-1582, 1995; Nru 35-1164, 2001).

## **Il-Lussemburgu**

### **L-Ungerija**

- Entitajiet li jesploraw għal jew jestraigġu ż-żejt jew il-gass abbaži ta' awtorizzazzjoni jew konċessjoni mogħtija skont l-évi XLVIII. törvény a bányażatról tal-1993.

### **Malta**

- L-Att dwar il-Produzzjoni tal-Petroleum (Kap. 156) u l-leġiżlazzjoni sekondarja taħt dan l-Att u l-Att dwar il-Blata Kontinentali (Kap. 194) u l-leġiżlazzjoni sekondarja taħt dan l-Att.

### **L-Olanda**

- Entitajiet skont il-Mijnbouwwet (l-1 ta' Jannar 2003).

### **L-Awstrija**

- Entitajiet awtorizzati jesploraw għal jew jagħmlu estrazzjoni taż-żejt jew gass skont il-Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I No 38/1999, kif emendat.

## **Il-Polonja**

Entitajiet li jwettqu attivitajiet relatati mat-thaffir, l-esplorazzjoni għal jew l-estrazzjoni ta' gass, žejt u d-derivattivi naturali tiegħi, faħam kannella, faħam jew fjuwils solidi oħra abbaži tal-ustawa z-dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze, inkluż pereżempju:

- Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.
- Petrobaltic S.A.
- Zakład Odmetanowienia Kopalń Sp. z.o.o.
- Operator Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM Spółka Akcyjna

## **Il-Portugall**

Entitajiet li nghataw awtorizzazzjoni, licenzja jew kuntratt ta' konċessjoni għall-esplorazzjoni u l-estrazzjoni ta' żejt u gass skont:

- Decreto-Lei no 109/94, de 26 de Abril; Declaração de rectificação no 64/94, de 94-05-31 e Portaria no 790/94, de 5 de Setembro;
- Despacho no 82/94 de 94-08-24 e Despacho Conjunto no A-87/94-XII, de 17 de Janeiro;

- Aviso, D.R. III, no 167, de 94-07-21 e Aviso, DR III no 60, de 02-03-12

### **Ir-Rumanija**

- Societatea Națională ‘Romgaz’ S.A. Mediaș
- S.C. PETROM S.A

### **Is-Slovenja**

Entitajiet attivi fit-thaffir u l-estrazzjoni taż-żejt skont iz-Zakon o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

<i>Mat. št.</i>	<i>Naziv</i>	<i>POŠTNA ŠT</i>	<i>KRAJ</i>
1328255	Nafta Lendava	9220	Lendava

### **Is-Slovakkja**

- Entitajiet li jagħmlu estrazzjoni tal-gass abbaži tal-permess maħruġ skont l-Att Nru 656/2004 Coll.,
- Entitajiet li jhejju esplorazzjoni ġeologika għal jew estrazzjoni tal-meded taż-żejt abbaži tal-permess għax-xogħol fil-minjieri mogħti skont l-Att Nru 51/1988 Coll kif emdat bl-Atti Nru 499/1991 Coll., Nru 154/1995 Coll., Nru 58/1998 Coll., Nru 533/2004 Coll u skont l-Att Nru 214/2002 Coll.

### **Il-Finlandja**

### **L-Isvezja**

Entitajiet li nghataw konċessjoni għall-esplorazzjoni għal jew għall-isfruttar taż-żejt jew tal-gass skont il-minerallagen (1991:45) jew li nghataw awtorizzazzjoni skont il-lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

### **Ir-Renju Unit**

- Persuna li topera permezz ta' liċenzja li tkun inhargħitilha jew li għandha effett bħallikieku nħargħitilha skont il-Petroleum Act 1998
- Persuna liċenzjata skont il-Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964

### ***Esplorazzjoni u estrazzjoni ta' faħam u fjuwil solidu ieħor***

### **Il-Belġju**

### **Il-Bulgarija**

Entitajiet li jesploraw għal jew jestraġġu faħam jew fjuwils solidi oħra skont il-Zakona za podzemnите богатства (обн., ДВ, бр.23/ 12.3.1999) jew il-Zakona za konċesjite (обн., ДВ, бр. 36/02.5.2006):

- ‘Балкан МК’ – ЕООД
- ‘Въгледобив Бобов дол’ – ЕООД
- ‘Въглища Перник’ – ООД
- ‘Геология и геотехника’ – ООД
- ‘Елшица-99’ – АД
- ‘Енемона’ – АД
- ‘Карбон Инвест’ – ООД
- ‘Каусто-голд’ – АД
- ‘Мес Ко ММ5’ – ЕООД
- ‘Мина Балкан – 2000’ – АД
- ‘Мина Бели брег’ – АД
- ‘Мина Открит въгледобив’ – АД
- ‘Мина Станянци’ – АД
- ‘Мина Черно море – Бургас’ – ЕАД
- ‘Мина Чуколово’ – АД
- ‘Мининвест’ – ООД
- ‘Мини Марица-изток’ – ЕАД
- ‘Минно дружество Белоградчик’ – АД
- ‘Рекоул’ – АД
- ‘Руен Холдинг’ – АД
- ‘Фундаментал’ – ЕООД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw żona ġeografika speċifika bil-ġhan li jesploraw għal jew jestragġu il-faħam jew fjuwils solidi oħra (ikkontrollati mit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittra i) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat).

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- Mostecká uhelná a. s

- OKD, a.s.
- Severočeské doly a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

### **Id-Danimarka**

- Entitajiet li jesploraw għal jew jestragġu il-faħam jew fjuwils solidi oħra skont l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 784 tat-21 ta' Ĝunju 2007

### **Il-Ġermanja**

- Impriżi skont il-Bundesberggesetz tat-13 ta' Awwissu 1980, kif emendat l-ahħar fid-9 ta' Dicembru 2006.

### **L-Estonja**

- AS Eesti Põlevkivi

### **L-Irlanda**

- Bord na Mona plc. imwaqqaf u jopera skont it-Turf Development Act 1946 sal-1998

### **Il-Grecja**

- ‘Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού’, li jipprospetta għal u jestratta l-faħam u fjuwils solidi oħra skont il-Mining Code tal-1973, kif emendat bil-liġi tas-27 ta' April 1976.

### **Spanja**

- Alto Bierzo, S.A.
- Antracitas de Arlanza, S.A.
- Antracitas de Gillon, S.A.
- Antracitas de La Granja, S.A.
- Antracitas de Tineo, S.A.
- Campomanes Hermanos, S.A.
- Carbones de Arlanza, S.A.
- Carbones de Linares, S.A.
- Carbones de Pedraforca, S.A.
- Carbones del Puerto, S.A.
- Carbones el Túnel, S.L.

- Carbones San Isidro y María, S.A.
- Carbonífera del Narcea, S.A.
- Compañía Minera Jove, S.A.
- Compañía General Minera de Teruel, S.A.
- Coto minero del Narcea, S.A.
- Coto minero del Sil, S.A.
- Empresa Nacional Carbonífera del Sur, S.A.
- Endesa, S.A.
- González y Díez, S.A.
- Hijos de Baldomero García, S.A.
- Hullas del Coto Cortés, S.A.
- Hullera Vasco-leonesa, S.A.
- Hulleras del Norte, S.A.
- Industrial y Comercial Minera, S.A.
- La Carbonífera del Ebro, S.A.
- Lignitos de Meirama, S.A.
- Malaba, S.A.
- Mina Adelina, S.A.
- Mina Escobal, S.A.
- Mina La Camocha, S.A.
- Mina La Sierra, S.A.
- Mina Los Compadres, S.A.
- Minas de Navaleo, S.A.
- Minas del Principado, S.A.
- Minas de Valdeloso, S.A.
- Minas Escucha, S.A.

- Mina Mora primera bis, S.A.
- Minas y explotaciones industriales, S.A.
- Minas y ferrocarriles de Utrillas, S.A.
- Minera del Bajo Segre, S.A.
- Minera Martín Aznar, S.A.
- Minero Siderúrgica de Ponferrada, S.A.
- Muñoz Sole hermanos, S.A.
- Promotora de Minas de carbón, S.A.
- Sociedad Anónima Minera Catalano-aragonesa
- Sociedad minera Santa Bárbara, S.A.
- Unión Minera del Norte, S.A.
- Union Minera Ebro Segre, S.A.
- Viloria Hermanos, S.A.
- Virgilio Riesco, S.A.
- Entitajiet oħra li joperaw skont il-'Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas' u l-legiżlazzjoni li timplimentaha.

### **Franza**

- Entitajiet li jesploraw għal jew jestraigġu il-faħam jew fjuwils solidi oħra skont il-kodiċi minerarju u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħi, b'mod partikolari d-Décret no 95-427 tad-19 ta' April 1995 u d-Décret no 2006 – 648 tat-2 ta' Ĝunju 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain.

### **L-Italja**

- Carbosulcis S.p.A.

### **Ċipru**

### **Il-Latvja**

### **Il-Litwanja**

- Entitajiet li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-esplorazzjoni għal jew tal-estrazzjoni ta' faħam u fjuwils

solidi oħra skont il-Liġi dwar il-Partijiet Interni tad-Dinja tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficjali, Nru 63-1582, 1995; Nru 35-1164, 2001).

## **Il-Lussemburgu**

### **L-Ungerija**

- Entitajiet li jesploraw għal jew jestraġġu il-faħam jew fjuwils solidi oħra abbaži ta' awtorizzazzjoni jew konċessjoni skont l-évi XLVIII. törvény a bányászatról tal-1993.

## **Malta**

### **L-Olanda**

- Entitajiet skont il-Mijnbouwwet (l-1 ta' Jannar 2003)

### **L-Awstrija**

- Entitajiet awtorizzati li jesploraw għal jew jagħmlu estrazzjoni għaż-żejt jew gass skont il-Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I No 38/1999, kif emendat.

## **Il-Polonja**

Entitajiet li jwettqu attivitajiet relatati mat-thaffir, esplorazzjoni għal jew estrazzjoni ta' gass, żejt u d-derivattivi naturali tiegħu, faħam kannella, faħam jew fjuwils solidi oħra abbaži tal-uċċawa z-dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnice, inkluż pereżempju:

- Kompania Węglowa S.A.
- Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.
- Katowicki Holding Węglowy S.A.,
- Kopalnia Węgla Kamiennego Sobieski Jaworzno III
- Lubelski Węgiel Bogdanka" S.A.
- Kopalnia Węgla Kamiennego Budryk S.A.
- Kopalnia Węgla Kamiennego Kazimierz-Juliusz Spółka z o.o.
- Kopalnia Węgla Brunatnego Bełchatów S.A.
- Kopalnia Węgla Brunatnego Turów S.A.
- Kopalnia Węgla Brunatnego 'Konin' S.A.
- Kopalnia Węgla Brunatnego 'Sieniawa' S.A.
- Kopalnia Węgla Brunatnego 'Adamów' S.A w Turku
- Kopalnia Węgla Brunatnego Konin w Kleczewie S.A,

- Południowy Koncern Węglowy S.A.

## **Il-Portugall**

- Empresa de Desenvolvimento Mineiro, SA, nos termos dos Decretos-Lei no 90/90 e no 87/90, ambos de 16 de Março.

## **Ir-Rumanija**

- Compania Națională a Huilei – SA Petroșani
- Societatea Națională a Lignitului Oltenia – SA
- Societatea Națională a Cărbunelui – SA Ploiești
- Societatea Comercială Minieră ‘Banat-Anina’ SA
- Compania Națională a Uraniului SA București
- Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele

## **Is-Slovenja**

Entitajiet attivi fit-thaffir u l-estrazzjoni tal-faħam skont iz-Zakon o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

<i>Mat. št</i>	<i>Naziv</i>	<i>POŠTNA ŠT.</i>	<i>KRAJ</i>
5920850	RTH, RUDNIK TRBOVLJE-HRASTNIK, D.O.O.	1420	TRBOVLJE
5040361	Premogovnik Velenje	3320	VELENJE

## **Is-Slovakkja**

Entitajiet li jħejju esplorazzjoni ġeologika għal jew estrazzjoni tad-depožiti tal-faħam abbaži tal-permess għax-xogħlijet fil-minjieri maħruġ skont l-Att Nru 51/1988 Coll. kif emendat bl-Att Nru 499/1991 Coll., Nru 154/1995 Coll., Nru 58/1998 Coll. u Nru 533/2004 Coll. u skont l-Att Nru 214/2002 Coll.

## **Il-Finlandja**

Entitajiet li jibbenfikaw minn konċessjoni speċjali għall-esplorazzjoni għal jew estrazzjoni ta' fjuwils solidi skont il-laki oikeudesta luovuttaa valtion kiinteistövarallisuutta//lagn om rätt att överläta statlig fastighetsförmögenhet (973/2002).

## **L-Isvezja**

Entitajiet li jibbenfikaw minn konċessjoni għall-esplorazzjoni għal jew estrazzjoni tal-faħam jew fjuwils solidi oħra abbaži ta' konċessjoni skont il-minerallagen (1991:45) jew il-lagen

(1985:620) om vissa torvfydigheter, jew li ngħataw awtorizzazzjoni skont il-lagen (1966:314) om kontinentalsockeln

### **Ir-Renju Unit**

- Kull operatur licenzjat (fit-tifsira tal-Att dwar l-Industrija tal-Faħam 1994)
- The Department of Enterprise, Trade and Investment (Northern Ireland)
- Persuna li topera permezz ta' licenzja li tkun inhargħitilha għat-tifstix, kiri ta' xogħol fil-minjieri, licenzja għal xogħol fil-minjieri jew permess għal xogħol fil-minjieri kif spjegat fit-taqṣima 57(1) tal-Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969

### *Artikolu 4*

#### *Emendi ghall-Anness IV*

L-Anness IV għandu jiġi emendat b'dan li ġej:

"L-Anness IV (imsemmi fl-Artikoli (3)(1) u (2)(f) u (5) tal-Ftehim)

Servizzi privati koperti

#### **(a) Produzzjoni, trasport jew tqassim tal-ilma tajjeb għax-xorb**

### **Il-Belġju**

- Awtoritajiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, għal din il-parti tal-attivitajiet tagħhom.
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

### **Il-Bulgarija**

- ‘Тузлушки гора’ – ЕООД, Антоново
- ‘В И К – Батак’ – ЕООД, Батак
- ‘В и К – Белово’ – ЕООД, Белово
- ‘Водоснабдяване и канализация Берковица’ – ЕООД, Берковица
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Благоевград
- ‘В и К – Бебреш’ – ЕООД, Ботевград
- ‘Инфрастрой’ – ЕООД, Брацигово

- ‘Водоснабдяване’ – ЕОД, Брезник
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕАД, Бургас
- ‘Лукойл Нефтохим Бургас’ АД, Бургас
- ‘Бързийска вода’ – ЕОД, Бързия
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Варна
- ‘ВиК’ ООД, к.к. Златни пясъци
- ‘Водоснабдяване и канализация Йовковци’ – ООД, Велико Търново
- ‘Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг’ – ЕОД, Велинград
- ‘ВИК’ – ЕОД, Видин
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Враца
- ‘В И К’ – ООД, Габрово
- ‘В И К’ – ООД, Димитровград
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕОД, Добрич
- ‘Водоснабдяване и канализация – Дупница’ – ЕОД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Исперих
- ‘Аспарухов вал’ ЕОД, Кнежа
- ‘В И К – Кресна’ – ЕОД, Кресна
- ‘Меден кладенец’ – ЕОД, Кубрат
- ‘ВИК’ – ООД, Кърджали
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Кюстендил
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Ловеч
- ‘В и К – Струмона’ – ЕОД, Микрево
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Монтана
- ‘Водоснабдяване и канализация – П’ – ЕОД, Панагюрище
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Перник
- ‘В И К’ – ЕОД, Петрич

- ‘Водоснабдяване, канализация и строителство’ – ЕООД, Пещера
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Плевен
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Пловдив
- ‘Водоснабдяване–Дунав’ – ЕООД, Разград
- ‘ВКТВ’ – ЕООД, Ракитово
- ЕТ ‘Ердуван Чакър’, Раковски
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Русе
- ‘Екопроект-С’ ООД, Русе
- ‘УВЕКС’ – ЕООД, Сандански
- ‘ВиК-Паничище’ ЕООД, Сапарева баня
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕАД, Свищов
- ‘Бяла’ – ЕООД, Севлиево
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Силистра
- ‘В и К’ – ООД, Сливен
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Смолян
- ‘Софийска вода’ – АД, София
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, София
- ‘Стамболово’ – ЕООД, Стамболово
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Стара Загора
- ‘Водоснабдяване и канализация-С’ – ЕООД, Стрелча
- ‘Водоснабдяване и канализация – Тетевен’ – ЕООД, Тетевен
- ‘В и К – Стенето’ – ЕООД, Троян
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Търговище
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Хасково
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ООД, Шумен
- ‘Водоснабдяване и канализация’ – ЕООД, Ямбол

## **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kollha kontraenti fis-setturi li jipprovdu s-servizzi fl-industrika tal-ġestjoni tal-ilma mfissra fit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittri d), e) tal-Att. No 137/2006 Sb. dwar il-Kuntratti Pubblici.

Eżempji ta' entitàjiet kontraenti:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost a.s.
- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Severočeská vodárenská společnost a.s.

## **Id-Danimarka**

- Entitajiet li jfornu l-ilma kif spjegat fl-§ 3(3) tal-lov om vandforsyning m.v., ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 71 tas-17 ta' Jannar 2007.

## **Il-Germanja**

- Entitajiet li jiproduċu u jqassmu l-ilma skont l-Eigenbetriebsverordnungen jew l-Eigenbetriebsgesetze tal-Länder (kumpaniji li jiprovdu servizzi pubblici).
- Entitajiet li jiproduċu jew li jqassmu l-ilma skont il-Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit tal-Länder.
- Entitajiet li jiproduċu l-ilma skont il-Gesetz über Wasser- und Bodenverbände tat-12 ta' Frar 1991, kif emendat l-ahħar fil-15 ta' Mejju 2002.
- Kumpaniji bi sjeda pubblika li jiproduċu jew iqassmu l-ilma skont il-Kommunalgesetze, b'mod partikolari il-Gemeindeverordnungen tal-Länder.
- Imprizi li twaqqfu skont l-Aktiengesetz tas-6 ta' Settembru 1965, kif emendat l-ahħar fil-5 ta' Jannar 2007, jew il-GmbH-Gesetz tal-20 ta' April 1892, kif emendat l-ahħar fl-10 ta' Novembru 2006, jew li jkollhom status ġuridiku ta' Kommanditgesellschaft (socjetà limitata), li jiproduċu jew iqassmu l-ilma abbaži ta' kuntratt speċjali ma' awtoritajiet regionali jew lokali.

## **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Haapsalu Veevärk;
- AS Kuressaare Veevärk;

- AS Narva Vesi;
- AS Paide Vesi;
- AS Pärnu Vesi;
- AS Tartu Veevärk;
- AS Valga Vesi;
- AS Võru Vesi.

## **L-Irlanda**

Entitajiet li jiproduċu jew iqassmu l-ilma skont il-Local Government [Sanitary Services] Act 1878 sal-1964

## **Il-Greċċa**

- ‘Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτευούσης Α.Ε.’ ('E.Y.Δ.Α.Π.' or 'Ε.Y.Δ.Α.Π. Α.Ε.'). L-istatus ġuridiku tal-kumpanija huwa regolat bid-dispożizzjonijiet tal-Liġi Kkonsolidata Nru 2190/1920, il-Liġi Nru 2414/1996 kif ukoll bid-dispożizzjonijiet tal-Liġi Nru 1068/80 u l-Liġi Nru 2744/1999.
- ‘Εταιρεία Υδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε.’ ('E.Y.A.Θ. Α.Ε.') irregolat mid-dispożizzjonijiet tal-Liġi Nru 2937/2001 (Gazzetta Ufficijali Griega 169 Á') u tal-Liġi Nru 2651/1998 (Gazzetta Ufficijali Griega 248Á').
- ‘Δημοτική Επιχείρηση Υδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου’ ('ΔΕΥΑΜΒ'), li jopera skont il-Liġi Nru 890/1979.
- ‘Δημοτικές Επιχειρήσεις Υδρευσης – Αποχέτευσης’, (Kumpaniji Municipali tal-Provvista tal-Ilma u d-Drenagg) li jiproduċu u jqassmu l-ilma skont il-Liġi Nru 1069/80 tat-23 ta' Awwissu 1980.
- ‘Σύνδεσμοι Υδρευσης’, (Assoċjazzjonijiet tal-Provvista tal-Ilma Municipali u tal-Komunità) li joperaw skont id-Digriet Presidenzjali Nru 410/1995, sónn il-Kóddikos Δήμων και Κοινοτήτων.
- ‘Δήμοι και Κοινότητες’ Σύνδεσμοι Υδρευσης’, (Municipalitajiet u Komunitajiet) li joperaw skont id-Digriet Presidenzjali Nru 410/1995, skont il-Kóddikos Δήμων και Κοινοτήτων.

## **Spanja**

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II

- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Entitajiet pubblici oħra li huma parti minn jew li jiddependu mill-‘Comunidades Autónomas’ u mill-‘Corporaciones locales’ u li huma attivi fil-qasam tat-tqassim tal-ilma tajjeb għax-xorb.
- Entitajiet privati oħra li jgawdu minn drittijiet specjali jew esklussivi mogħtija mill-‘Corporaciones locales’ fil-qasam tat-tqassim tal-ilma tajjeb għax-xorb.

### **Franza**

Awtoritajiet reġjonali jew lokali u korpi lokali pubblici li jipproduċu jew iqassmu l-ilma tajjeb għax-xorb.

- Régies des eaux, (eżempji: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles)
- Korpi għat-trasport tal-ilma, ġarr u produzzjoni (eżempji: Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

### **L-Italja**

- Korpi responsabbi għall-ġestjoni tal-istadji varji tas-servizzi tat-tqassim tal-ilma taħt it-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar il-pretensjoni diretta tal-kontroll tas-servizzi pubblici minn awtoritajiet lokali u provinċji, approvati mir-Regio Decreto No 2578 tal-15 ta' Ottubru 1925, D.P.R. No 902 tal-4 ta' Ottubru 1986 u d-Digriet Legiżlattiv No 267 tat-18 ta' Awwissu 2000 fejn hemm imniżżeel it-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar l-istrutturar tal-awtoritajiet lokali, b'riferenza partikolari għall-Artikoli 112 u 116
- Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)
- Ente acquedotti siciliani mwaqqfa mil-Legge Regionale Noo 2/2 tal-4 ta' Settembru 1979 u mil-Legge Regionale No 81 tad-9 ta' Awissu 1980, in liquidazione con Legge Regionale No 9 tal-31 ta' Mejju 2004 (art. 1)
- - Ente sardo acquedotti e fognature mwaqqfa mil-Ligi No 9 tal-5 ta' Lulju 1963. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANOA S.p.A.
- ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 no 7 (art. 5, comma 1) – egge finanziaria 2005

### **Ċipru**

- Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, għat-tqassim tal-ilma fiż-żoni municipali u żoni oħra skont il-pierī Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

## **Il-Latvja**

- Soggetti għal-ligi pubblika u dik privata li jipproduċu, jittrasmettu u jqassmu ilma tajjeb ġħax-xorb f'sistema fissa, u li x-xirjet tagħhom huma skont il-ligi ‘Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzībām’

## **Il-Litwanja**

- Entitajiet li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-twettiq ta' attività ta' produzzjoni, trasport u tqassim ta' ilma tajjeb ġħax-xorb, skont il-Ligi dwar l-Ilma tajjeb ġħax-Xorb u l-Ġestjoni tal-Ilma għar-Rimi tar-Repubbulika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 82-3260, 2006).

## **Il-Lussemburgu**

- Dipartimenti tal-awtoritajiet lokali li huma responsabbi għat-tqassim tal-ilma
- Assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali li jipproduċu jew iqassmu l-ilma, imwaqqfa skont il-loi concernant la création des syndicats de communes tat-23 ta' Frar 2001, kif emendat u supplimentat mil-Ligi tat-23 Diċembru 1958 u mil-Ligi tad-29 ta' Lulju 1981, u skont il-loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre tal-31 ta' Lulju 1962
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
- Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
- Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
- Syndicat des Eaux du Sud – SES
- Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn- Freckeisen
- Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadbredimus et Waldbredimus – R
- Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
- Syndicat des eaux du Centre – SEC

## **L-Ungernja**

- Entitajiet li jipproduċu, jittrasportaw, jew iqassmu ilma tajjeb ġħax-xorb skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l-évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról tal-1995.

## **Malta**

- Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

## **L-Olanda**

Entitajiet li jiproduċu jew iqassmu l-ilma skont il-Waterleidingwet.

## **L-Awstrija**

Awtoritatijiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritatijiet lokali li jiproduċu, jitrasportaw jew iqassmu ilma tajjeb għax-xorb skont il-Wasserversorgungsgesetze tad-disa' Länder.

## **Il-Polonja**

Kumpaniji tal-ilma u d-drenaġġ fit-tifsira tal-ustawa z-dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, li jwettqu attività ekonomika fil-forniment tal-ilma lill-pubbliku ġenerali jew fil-forniment ta' servizzi ta' rimi tad-drenaġġ għall-pubbliku ġenerali, speċjalment:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A,
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.
- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

## **Il-Portugall**

- Sistemi Municipali – Impriži li jinvolvu lill-Istat jew entitajiet pubblici oħra, b'għadd kbir ta' ishma, u impriži privati, skont id-Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei No 176/99 do 25 de Outubro 1999, Decreto-Lei No 439-A/99 do

29 de Outubro 1999 u Decreto-Lei No 103/2003 do 23 de Maio 2003. Amministrazzjoni direttà mill-Istat hija permessa.

- Sistemi Municipali – Awtoritajiet lokali, assoċjazzjonijiet tal-awtoritajiet lokali, servizzi tal-awtoritajiet lokali, imprizi li l-kapital kollu jew parti kbira minnu hu proprjetà tal-pubbliku jew tal-impriżi privati skont il-Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006, u d-Decreto Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993 kif emendati bid-Decreto-Lei No 176/99 tal-25 ta' Ottubru 1999, id-Decreto-Lei No 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei No 103/2003 do 23 de Maio 2003.)

### **Ir-Rumanija**

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (dipartimenti tal-awtoritajiet lokali u kumpaniji li jiproducă, jittrasportaw u jqassmu l-ilma): ezempi:

- S.C. APA – C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA – C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA – C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov
- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj

- S.C. Apa-Canal S.A., Baileşti, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iaşi, Iaşi
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

### **Is-Slovenja**

Entitajiet li jiproduċu, jittrasportaw jew iqassmu ilma tajjeb għax-xorb, skont l-att ta' konċessjoni mogħti skont iz-Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) u d-deċiżjonijiet meħuda mill-municipalitajiet.

<i>Mat. Št</i>	<i>Naziv</i>	<i>Poštna Št</i>	<i>Kraj</i>
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju

1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš – Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica 6250 Ilirska Bistrica  5046688 Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O.  Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O. 8340 Črnomelj  5063485 Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno  Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož

5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje
5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci

5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci

1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerkno	5282	Cerkno
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Tržič
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križe
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik GmbH, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava	1230	Domžale

	Domžale - Kamnik D.O.O.		
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

### Is-Slovakkja

- Entitajiet li joperaw sistemi pubblici tal-ilma frabta mal-produzzjoni jew mat-trasport u tqassim ta' ilma tajjeb ghax-xorb lill-pubbliku abbaži ta' licenzja tan-negożju u certifikat ta' kompetenza professjonalni għat-thaddim ta' sistemi pubblici tal-ilma mogħtija skont l-Att Nru° 442/2002 Coll. kif emendat bl-Att. Nru°525/2003 Coll., Nru°364/2004 Coll., Nru°587/2004 Coll. u Nru°230/2005 Coll.,
- Entitajiet li joperaw impjant tal-ġestjoni tal-ilma skont il-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Att Nru 364/2004 Coll. kif emendat bl-Att Nru 587/2004 Coll. u Nru 230/2005 Coll., abbaži tal-permess maħruġ skont l-Att Nru 135/1994 Coll. kif emendat bl-Att Nru 52/1982 Coll., Nru 595/1990 Coll., Nru 128/1991 Coll., Nru 238/1993 Coll., Nru 416/2001 Coll., Nru 533/2001 Coll. u simultanjament jipprovdu għat-trasport jew għat-tqassim tal-ilma tajjeb ghax-xorb lill-pubbliku skont l-Att Nru 442/2002 Coll. kif emendat bl-Att Nru 525/2003 Coll., Nru 364/2004 Coll., Nru 587/2004 Coll. u Nru 230/2005 Coll.

Pereżempju:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

## **Il-Finlandja**

- Awtoritajiet tal-provvista tal-ilma li jaqgħu taħt it-TaqSIMA 3 tal-vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001).

## **L-Isvezja**

Awtoritajiet lokali u kumpaniji municipali li jiproduċeu, jittransportaw jew iqassmu l-ilma tajjeb għax-xorb skont il-lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

## **Ir-Renju Unit**

- Kumpanija mahtura bħala undertaker tal-ilma jew undertaker tas-sistema tad-drenaġġ taħt il-Water Industry Act 1991
- Awtorità tal-ilma u tad-drenaġġ stabbilita bit-taqSIMA 62 tal-Local Government etc (Scotland) Act 1994.
- The Department for Regional Development (Northern Ireland)

### **(I) *Produzzjoni, trasport jew tqassim ta' elettriċità***

## **Il-Belġju**

- Awtoritajiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, għal din il-parti tal-attività tagħhom.
- Société de Production d'Electricité/ Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel/ Electrabel
- Elia

## **Il-Bulgarija**

Entitajiet licenzjati għall-produzzjoni, trasport, tqassim, twassil pubbliku jew provvista minn fornitur aħħari tal-elettriku skont l-Artikolu 39(1) tal-Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/ 9.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД
- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП „Златни пясъци“ АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Сентрал хидроелектрик дъо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД
- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД

- ТЕЦ "Марица 3" – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД
- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация - Пловдив - ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fit-taqsimiet li jfornu servizzi fis-settur tal-elettriku kif spjegat fit-taqSIMA 4 paragrafu 1 ittra c) tal-Att. Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat.

Eżempji ta' entitàjet kontraenti:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREdistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce,a.s.

### **Id-Danimarka**

- Entitajiet li jiproduċu l-elettriku abbaži ta' licenzja skont l-§ 10 tal-lov om elforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1115 tat-8 ta' Novembru 2006.
- Entitajiet li jittrasportaw l-elettriku abbaži ta' licenzja skont l-§ 19 tal-lov om elforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1115 tat-8 ta' Novembru 2006.
- Trasport tal-gass li jsir mill-Energenet Danmark jew minn kumpaniji sussidjarji li huma proprjetà ta' Energenet Danmark skont il-lov om Energenet Danmark § 2, stk.2 og 3, ara l-att Nru 1384 tal-20 ta' Diċembru 2004.

## **Il-Ġermanja**

Awtoritajiet lokali, korpi regolatorji pubblici jew assoċiazjonijiet ta' korpi regolatorji pubblici jew imprezi tal-Istat, li jfornu energija lil imprezi oħra li joperaw netwerk li jforni l-energija jew li jkollhom is-setgħa li jarmu din l-energija għal netwerk li jforni l-energija minħabba li huma s-sidien tiegħu skont l-Artikolu 3(18) tal-Gesetz über die Elektrizitäts-und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) tal-24 ta' April 1998, kif emendat l-aħħar fid-9 ta' Diċembru 2006.

## **L-Estonja**

Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).

- AS Eesti Energia,
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
- AS Narva Elektrijaamad;
- OÜ Põhivõrk.

## **L-Irlanda**

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE - provvista tal-elettriku]
- Synergen Ltd. [generazzjoni tal-elettriku]
- Viridian Energy Supply Ltd. [provvista tal-elettriku]
- Huntstown Power Ltd. [generazzjoni tal-elettriku]
- Bord Gáis Éireann [provvista tal-elettriku]
- Fornituri tal-Elettriku u Ġeneraturi licenzjati taħt l-Electricity Regulation Act 1999.
- EirGrid plc

## **Il-Grecja**

- "Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε." imwaqqaf mil-Liġi Nru 1468/1950 περί idrūsewos tnejja DEH u jopera skont il-Liġi Nru 2773/1999 u d-Digriet Presidenzjali Nru 333/1999.

### **Spanja**

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Entitajiet oħra responsablli għall-produzzjoni, it-trasport u t-tqassim tal-elettriku skont il-"Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico" u tal-leġiżlazzjoni li timplimentaha.

### **Franza**

- Électricité de France, imwaqqaf u operat skont il-Loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat.
- RTE, il-kap tan-netwerk tat-trasport tal-elettriku.
- Entitajiet li jqassmu l-elettriku, imsemmija fl-Artikolu 23 tal-Loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat. (kumpaniji mħallta tat-tqassim tal-ekonomija, régies, jew servzzi simili mogħtija mill-awtoritajiet reġjonali jew lokali) Eż.: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Compagnie nationale du Rhône
- Electricité de Strasbourg

### **L-Italja**

- Kumpaniji fil-Gruppo Enel awtorizzati sabiex jipproduċu, jittrasmettu u jqassmu l-elettriku fit-tifsira tad-Digriet Legiżlattiv N° 79 tas-16 ta' Marzu 1999, kif emendati u supplimentati sussegwentement.
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Imprizi oħra li joperaw abbaži ta' koncessjonijiet skont id-Decreto Legislativo N° 79 tas-16 ta' Marzu 1999

### **Ċipru**

- H Arċiċi Hləektrismoú Kúprou stabbilita permezz tal-περí Avanġoġu Hləektrismoú Nómoo, Kef 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς kien stabbilit skont l-Artikolu 57 tal-Περί Ρύθμισης της Αγοράς Hləektrismoú Nómou 122(I) tou 2003
- Persuni, entitajiet jew negozji oħra, li joperaw attivitá li hi stabbilit fl-artikolu 3 tad-Direttiva 2004/17/KE u li joperaw abbaži ta' licenzja maħruġa skont l-artikolu 34 tal-περί Ρύθμισης της αγοράς Hləektrismoú Nómou tou 2003 N. 122(I)/2003.

## **Il-Latvja**

VAS "Latvenergo" u intrapriži oħra li jiproduċu, jittrasmiettu u jqassmu l-elettriku, u li jaġħmlu xirjet skont il-ligi "Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzibām"

## **Il-Litwanja**

- Impjant ta' Qawwa Nukleari Ignalina tal-Intrapriža tal-Istat
- Akciné bendrovè "Lietuvos energija"
- Akciné bendrovè "Lietuvos elektrinė"
- Akciné bendrovè Rytų skirstomieji tinklai
- Akciné bendrovè "VST"
- Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-twettiq ta' attivitá ta' produzzjoni, trasport jew tqassim tal-elettriku skont il-Ligi dwar l-Elettriku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 66-1984, 2000; Nru 107-3964, 2004) u l-Ligi dwar l-Enerġija Nukleari tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 119-2771, 1996).

## **Il-Lussemburgu**

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), li jiproduċi jew iqassam l-elettriku skont il-convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg tal-11 ta' Novembru 1927, approvata permezz tal-Ligi tal-4 ta' Jannar 1928.
- Awtoritajiet lokali responsabbi għat-trasport jew għat-tqassim tal-elettriku.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR

## **L-Ungernija**

Entitajiet li jiproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l-évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról tal-2007.

### **Malta**

- Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

### **L-Olanda**

Entitajiet li jqassmu l-elettriku abbaži ta' licenzja (vergunning) maħruġa mill-awtoritatijiet provinċjali skont il-Provinciewet. Pereżempju:

Essent

Nuon

### **L-Awstrija**

Entitajiet li joperaw netwerk li jittrażmetti jew li jqassam skont l-Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBL. I No 143/1998, kif emendat, jew skont l-Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze tad-disa' Länder

### **Il-Polonja**

Kumpaniji tal-enerġija fit-tifsira tal-ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, li jinkludu fost l-oħrajin:

- BOT Elektrownia "Opole" S.A., Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.,
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów "ELCHO" Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownie Warszawskie S.A.
- Elektrownia "Kozienice" S.A.
- Elektrownia "Stalowa "Wola" S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk

- Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o, Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnospłaski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A,
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A,
- Zakład Elektroenergetyczny "Elsen" Sp. z o.o, Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A,
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A,

- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

## **II-Portugall**

### *(1) Produzzjoni tal-elettriku*

Entitajiet li jiproduċu l-elettriku skont:

- Id-Decreto Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;
- Id-Decreto-Lei n°172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido.
- Entitajiet li jiproduċu l-elettriku taħt regim specjali skont id-Decreto-Lei n°189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei n°168/99, de 18 de Maio, n° 313/95, de 24 de Novembro, n° 538/99, de 13 de Dezembro, n° 312/2001 e n° 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei n° 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei n° 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei n° 33-A/2005, de 16 de Fevereiro, Decreto-Lei n° 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei n° 363/2007, de 2 Novembro.

### *(2) Trasport tal-Elettriku:*

Entitajiet li jittrasportaw l-elettriku skont:

- Id-Decreto-Lei n° 29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.
- Tqassim tal-Elettriku
- Entitajiet li jqassmu l-elettriku skont id-Decreto-Lei n° 29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.
- Entitajiet li jqassmu l-elettriku skont id-Decreto-Lei n°184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevereiro.

## **Ir-Rumanija**

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti
- Societatea Națională “Nuclearelectrica” SA

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA
- S. C. Electrocentrale Deva S.A.
- S.C. Electrocentrale București S.A.
- SC Electrocentrale Galați SA
- S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA
- SC Complexul Energetic Craiova SA
- SC Complexul Energetic Rovinari SA
- SC Complexul Energetic Turceni SA
- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- “Electrica Distribuție Muntenia Nord” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- “Electrica Furnizare Muntenia Nord” S.A
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- “Electrica Distribuție Transilvania Sud” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- “Electrica Furnizare Transilvania Sud” S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- “Electrica Distribuție Transilvania Nord” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- “Electrica Furnizare Transilvania Nord” S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea

- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribu<sup>č</sup>ie

### **Is-Slovenja**

Entitajiet li jiproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku skont l-Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99).

<i>Mat. Št.</i>	<i>Naziv</i>	<i>Poštna Št.</i>	<i>Kraj</i>
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemske Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

### **Is-Slovakkja**

Entitajiet li jiprovdu, abbaži ta' permess, produzzjoni, trasport permezz ta' sistema ta' trażmissjoni b'netwerk, tqassim u provvista tal-elettriku lill-pubbliku permezz ta' netwerk ta' tqassim skont l-Att Nru 656/2004 Coll.

Perežempju:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

## **Il-Finlandja**

Entitajiet muniċipali u intrapiži pubblici li jipproduċu l-elettriku u entitajiet responsabbi għall-manutenzjoni tat-trasport tal-elettriku jew tan-netwerks tat-tqassim u tat-trasport tal-elettriku jew għas-sistema tal-elettriku taħt licenzja mahruġa skont it-Taqsima 4 jew 16 tas-sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) u skont il-laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och postjänster (349/2007).

## **L-Isvezja**

Entitajiet li jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku abbażi ta' konċessjoni skont l-ellagen (1997:857).

### **Ir-Renju Unit**

- Persuna liċenzjata taħt it-taqṣima 6 tal-Electricity Act 1989.
- Persuna liċenzjata taħt l-Artikolu 10(1) tal-Electricity (Northern Ireland) Order 1992.
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Irland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTtransmission plc

(2) *Entitajiet kontraenti fil-qasam tal-ferrovija urbana, sistemi awtomatizzati, linji tat-tramm, trolley bus, xarabank jew funikular*

## **Il-Belġju**

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)/Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Kumpaniji privati li jibbenefikaw minn drittijiet speċjali jew esklussivi.

## **Il-Bulgarija**

- "Метрополитен" ЕАД, София
- "Столичен електротранспорт" ЕАД, София

- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jformu servizzi fil-qasam tas-servizzi tal-ferrovija, tat-tramm, tat-trolley bus jew tal-karozza tal-linja kif imfisser fit-taqsimma 4 paragrafu 1 ittra f) tal-Att Nru 137/2006 Coll dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat.

Eżempji ta' entitàjet kontraenti:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy, akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a. s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

### **Id-Danimarka**

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Entitajiet li jiprovdu servizzi tal-karozza tal-linja lill-pubbliku (servizzi regolari ordinarji) abbaži ta' awtorizzazzjoni skont il-lov om buskørsel, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 107 tad-19 ta' Frar 2003.
- Metroselskabet I/S

## **Il-Ġermanja**

Impriżi li jiprovdu, abbaži ta' awtorizzazzjoni, servizzi ta' trasport lill-pubbliku fuq distanza qasira skont il-Personenbeförderungsgesetz tal-21 ta' Marzu 1961, kif emendat l-aħħar fil-31 ta' Ottubru 2006.

## **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Tallinna Autobussikoondis;
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
- Narva Bussiveod AS.

## **L-Irlanda**

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont ir-Road Transport Act 1932 kif ġie emendat.

## **Il-Grecja**

- ‘Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε.’ (‘Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.’) (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A), stabilita u topera skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 768/1970 (A’273), Liġi Nru 588/1977 (A’148) u Liġi Nru 2669/1998 (A’283).
- ‘Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς’ (‘Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.’) (Athens-Piraeus Electric Railways), stabiliti u joperaw skont il-Liġijiet Nri 352/1976 (A’ 147) u 2669/1998 (A’283)

- 'Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.' ('Ο.Α.Σ.Α. Α.Ε.') (Athens Urban Transport Organization S.A), li jistabbilxxu u li jopera skont il-Ligijiet Nru 2175/1993 (A'211) u 2669/1998 (A'283)
- 'Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε.' ('Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.'), ) (Company of Thermal Buses S.A. ) li jistabbilixxi u jopera skont il-Ligijiet Nru 2175/1993 (A'211) u 2669/1998 (A'283).
- 'Αττικό Μετρό Α.Ε.' (Attiko Metro S.A), stabbilit u jopera skont il-Ligi Nru 1955/1991
- "Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ.") stabbilit u jopera skont id-Digriet Nru 3721/1957, Digriet Legiżlattiv Nru 716/1970 u Ligijiet Nru 866/79 u 2898/2001 (Α'71).
- "Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων" ("Κ.Τ.Ε.Λ.") jopera skont il-Ligi Nru 2963/2001 (Α'268).
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω" magħrufin wkoll bħala "ΡΟΔΑ" u "ΔΕΑΣ ΚΩ" rispettivamente, joperaw skont il-Ligi Nru 2963/2001 (Α'268).

## **Spanja**

Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku urban skont il-"Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local tat-2 ta' April 1985; Ir-Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local" u leġiżlazzjoni regionali li tikkorrespondi, jekk ikun xieraq.

Entitajiet li jipprovdu servizzi bil-karozza tal-linja lill-pubbliku skont id-dispożizzjoni transitorja numru tlieta "Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres".

Eżempji:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.

- Ferrocarril Metropolitá de Barcelona, sa
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.,
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españos (Renfe)

### **Franza**

- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont l-Artikolu 7-II ta' Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 tat-30 ta' Diċembru 1982.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français u entitajiet oħra li jipprovdu servizzi ta' trasport abbaži ta' awtorizzazzjoni mogħtija mis-Syndicat des transports d'Ile-de-France, skont l'Ordonnance n° 59-151 tas-7 ta' Jannar 1959 kif emendat u d-Digrieti li jimplimentawha fir-rigward tal-organizzazzjoni tat-trasport tal-passiġġieri fir-reġjun Ile-de-France.
- Réseau ferré de France, kumpanija tal-Istat imwaqqfa bil-Ligi n° 97-135 tat-13 ta' Frar 1997.
- Awtoritajiet reġionali jew lokali jew gruppi ta' awtoritajiet reġionali jew lokali li jkunu awtorità organizzazzjonali tat-trasport (eżempju: Communauté urbaine de Lyon).

### **L-Italja**

Entitajiet, kumpaniji u imprizi li jipprovdu servizzi tat-trasport pubbliku tal-ferrovija, b'sistema awtomatizzata, tat-tramm, tat-trolleybus jew tal-karozza tal-linja jew li jmexxu l-infrastrutturi rilevanti fuq livell nazzjonali, reġionali jew lokali

Jinkludu, per eżempju:

- Entitajiet, kumpaniji u imprizi li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku abbaži ta' awtorizzazzjoni skont id-Decreto del Ministro dei Trasporti N° 316 tal-1 ta' Diċembru 2006 “Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale”

- Entitajiet, kumpaniji u imprezi li jiprovdu servizz ta' trasport pubbliku skont l-Artikolu 1(4) jew (15) tar-Regio Decreto N° 2578 tal-15 ta' Ottubru 1925 – Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.
- Entitajiet, kumpaniji u imprezi li jiprovdu servizz ta' trasport pubbliku skont id-Decreto Legislativo N° 422 tad-19 ta' Novembru 1997 - Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, taht it-termini tal-Artikolu 4(4) tal-Legge N° 59 tal-15 ta' Marzu 1997 – kif emendat bid-Decreto Legislativo N° 400 tal-20 ta' Settembru 1999 u bl-Artikolu 45 tal-Legge N° 166 tal-1 ta' Awwissu 2002.
- Entitajiet, kumpaniji u imprezi li jiprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont l-Artikolu 113 tat-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar l-istruttura ta' awtoritajiet lokali, approvat mil-Legge N° 267 tat-18 ta' Awwissu 2000 kif emendat bl-Artikolu 35 tal-Legge N° 448 tat-28 ta' Diċembru 2001.
- Entitajiet, kumpaniji u imprezi li joperaw abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 242 jew 256 tar-Regio Decreto N° 1447 tad-9 ta' Mejju 1912 li japprovaw t-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Entitajiet, kumpaniji u imprezi u awtoritajiet lokali li joperaw abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 4 tal-Legge N° 410 tal-4 ta' Ĝunju 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Entitajiet, kumpaniji u imprezi li joperaw abbaži ta' koncessjoni skont l-Artikolu 14 tal-Legge N° 1221 tat-2 ta' Awwissu 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie di altre linee di trasporto in regime di concessione.

## **Ċipru**

### **Il-Latvja**

Suġġetti għal-ligi pubblika u privata li tipprovdi servizzi ta' twassil ta' passiggieri bil-karozza tal-linja, trolleybuses u/jew trammijiet għal-lanqas f'dawn l-iblet: Riga, Jurmala Liepaja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne u Ventspils

### **Il-Litwanja**

- Akcinē bendrovē “Autrolis”
- Uždaroji akcinē bendrovē “Vilniaus autobusai”
- Uždaroji akcinē bendrovē “Kauno autobusai”
- Uždaroji akcinē bendrovē “Vilniaus troleibusai”
- Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tas-servizzi urbani tal-ferrovija, tat-tramm, tat-trolleybus jew

tal-karozza tal-linja skont il-Kodiċi tat-Trasport fuq l-Art fir-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficjali, Nru 119-2772, 1996).

### **Il-Lussemburgu**

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg.
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Impriži tas-servizz tal-karozza tal-linja li joperaw skont ir-règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées tat-3 ta' Frar 1978.

### **L-Ungerija**

Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport pubbliku tal-karozza tal-linja skedati fil-lokal jew fuq distanzi twal skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l-évi I. törvény a közúti közlekedésről tal-1988.

Entitajiet li jiprovdu trasport pubbliku nazzjonali lill-passiggieri bil-ferrovija skont l-Artikoli 162 – 163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u tal-évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről tal-2005.

### **Malta**

- L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

### **L-Olanda**

Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont il-kapitolu II (Openbaar Vervoer) tal-Wet Personenvervoer. Pereżempju:

- RET (Rotterdam)
- HTM (Den Haag)
- GVB (Amsterdam)

### **L-Awstrija**

Entitajiet awtorizzati li jiprovdu servizzi tat-trasport skont l- Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, kif emendat jew il- Kraftfahrliniengesetz, BGBl. I No 203/1999, kif emendat.

### **Il-Polonja**

Entitajiet li jiprovdu servizzi urbani tal-ferroviji, li joperaw abbaži ta' koncessjoni meħuda skont l-ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym ,

Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport urban bil-karozza tal-linja ghall-pubbliku ġeneralni, li joperaw abbaži ta' awtorizzazzjoni skont l-ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym u entitajiet li jiprovdu servizz ta' trasport urban pubbliku ġeneralni, fost l-oħrajn:

- Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
- Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Wałbrzych
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
- Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz
- Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
- Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
- Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A, Kłodzko

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej SA, Katowice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z.o,o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej „SOKÓŁÓW” w Sokołowie Podlaskim S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A,

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe “Transgór” Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z, o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z.o.o

- PKS w Suwałkach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o
- PKS Nowa Sól Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o, w Przemyślu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o.

- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z o.o.

## **Il-Portugall**

- Metropolitano de Lisboa, E.P., skont id-Decreto-Lei No 439/78 de 30 de Dezembro de 1978.
- Awtoritajiet lokali, servizzi tal-awtoritajiet lokali u imprezi tal-awtoritajiet lokali skont il-Ligi Nru 58/98 tat-18 ta' Awwissu 1998, li jiprovdu servizzi ta' trasport skont il-Lei No 159/99 do 14 de Septembro 1999
- Awtoritajiet pubblici u imprezi pubblici li jiprovdu servizzi tal-ferrovija skont il-Ligi Nru 10/90 do 17 de Março 1990
- Entitajiet li jiprovdu servizzi tat-trasport pubbliku skont l-Artikolu 98 tar-Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto No 37272 tal-31 de Dezembro 1948)
- Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont il-Lei No 688/73 do 21 do Dezembro 1973
- Entitajiet li jiprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont id-Decreto-Lei No 38144 do 31 de Dezembro 1950
- Metro do Porto, S.A., skont id-Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998, kif emendat bid-Decreto-Lei No 261/2001 do 26 September 2001
- Normetro, S.A., skont id-Decreto-Lei No 394-A/98 tal-15 ta' Diċembru 1998, kif emendat bid-Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Septembro 2001
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., skont id-Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995
- Metro do Mondego, S.A., skont id-Decreto-Lei No 10/2002 do 24 de Janeiro 2002
- Metro Transportes do Sul, S.A., skont id-Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999
- Awtoritajiet lokali u imprezi tal-awtoritajiet lokali li jiprovdu servizzi ta' trasport skont il-Lei No 159/99 do 14 de Septembro 1999

## **Ir-Rumania**

- S.C. de Transport cu Metroul Bucureşti - "Metrorex" SA
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători

## **Is-Slovenja**

Kumpaniji li jiprovdu trasport pubbliku urban bil-karozza tal-linja skont iz-Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

<i>Mat. Št.</i>	<i>Naziv</i>	<i>POŠTNA ŠT.</i>	<i>KRAJ</i>
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D.	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D.	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

### Is-Slovakkja

- Entitajiet, li joperaw, abbaži ta' liċenzja, trasport pubbliku lill-passiġġieri bit-tramm, bit-trolleybus, bil-funkular skont l-Artikolu 23 tal-Att Nru°164/1996 Coll. kif emendat bl-Atti Nru 58/1997 Coll., Nru 260/2001 Coll., Nru 416/2001 Coll. u Nru 114/2004 Coll.,
- Trasportaturi li joperaw trasport regolari domestiku bil-karozza tal-linja għall-pubbliku fit-territorju tar-Repubblika tas-Slovakkja, jew f'parti mit-territorju tal-istat barrani wkoll, jew

fparti indikata tat-territorju tar-Repubblika tas-Slovakkja abbaži ta' permess sabiex joperaw trasport bil-karozza tal-linja u abbaži ta' ličenzja tat-trasport għal rottu spċċi, li huma mogħtija skont l-Att Nru 168/1996 Coll. kif emendati bl-Att Nru 386/1996 Coll., Nru 58/1997 Coll., Nru 340/2000 Coll., Nru 416/2001 Coll., Nru 506/2002 Coll., Nru 534/2003 Coll. u Nru 114/2004 Coll.

Pereżempju:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

## **Il-Finlandja**

Entitajiet li jipprovdu servizzi regolari tat-trasport bil-kowċi taħt liċenzja spċċiali jew esklussiva skont il-laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellälagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) u awtoritajiet ta' trasport municipali u intrapriżi pubblici li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku tal-karozza tal-linja, ferrovija jew ferrovija taħt l-art, jew li jżommu netwerk bil-ghan li jipprovdu dawn is-servizzi ta' trasport.

## **L-Isvezja**

Entitajiet li joperaw servizzi urbani tal-ferrovija jew tat-tramm skont il-lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik u lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.

Entitajiet pubblici jew privati li joperaw trolley bus jew servizz bil-karozza tal-linja skont il-lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik u yrkestrafiklagen (1998:490).

## **Ir-Renju Unit**

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- Sussidjarju tat-Transport for London fit-tifsira tat-taqṣima 424(1) tal-Greater London Authority Act 1999
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive

- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council
- Persuna li tipprovdi servizz lokali f'Londra kif definit fit-taqsimma 179(1) tal-Greater London Authority Act 1999 (servizz tal-karozza tal-linja) skont ftehim li sar mit-Transport for London taht is-sezzjoni 156(2) ta' dak l-Att jew skont ftehim li jsir minn sussidjarju tat-trasport kif definit fit-taqsimma 169 ta' dak l-Att
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Persuna li tinhargilha licenzja għas-servizz fuq l-art taħt it-taqsimma 4(1) tal-Att dwar it-Trasport (Northern Ireland) tal-1967, li tawtorizzaha tipprovdi servizz regolari fit-tifsira ta' dik il-liċenzja.

**(3) *Entitajiet kontraenti fil-qasam tal-facilitajiet tal-ajrūport***

**Il-Belġju**

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

**Il-Bulgarija**

Главна дирекция ‘Гражданска въздухоплавателна администрация’

ДП ‘Ръководство на въздушното движение’

L-operaturi tal-ajrūporti tal-ajrūporti civili għall-użu pubbliku maħtura mill-Kunsill tal-Ministri skont l-Artikolu 43(3) tal-

Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/01.12.1972):

- ‘Летище София’ ЕАД

- ‘Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт’ АД
- ‘Летище Пловдив’ ЕАД
- ‘Летище Русе’ ЕООД
- ‘Летище Горна Оряховица’ ЕАД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw żona ġeografika specifika bil-għanijiet ta' forniment u thaddim ta' ajruporti (ikkontrollati mit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittra i) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat).

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s. p.

### **Id-Danimarka**

- Ajruporti li joperaw abbaži ta' awtorizzazzjoni mogħtija skont l-§ 55(1) tal-lov om luftfart, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 731 tal-21 ta' Ġunju 2007.

### **Il-Germanja**

- Ajruporti kif spjegat fl-Artikolu 38(2)(1) tal-Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung tad-19 ta' Ġunju 1964, kif emendat l-ahħar fil-5 ta' Jannar 2007.

### **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Tallinna Lennujaam;
- Tallinn Airport GH AS

### **L-Irlanda**

- Ajruporti ta' Dublin, Cork u Shannon immexxija minn Aer Rianta – Ajruporti Irlandiżi.
- Ajruporti li joperaw abbaži ta' licenzja li tkun inħarġitilhom għall-użu pubbliku mogħtija skont l-Irish Aviation Authority Act 1993 kif emendat bl-Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, u li fihom kull servizz skedat tal-ajru huwa mwettaq minn ingenji tal-ajru għat-trasport pubbliku ta' passiġġieri, posta jew merkanzija.

## **Il-Greċja**

- "Yπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας" ("ΥΠΑ") li jopera skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 714/70, kif emendat bil-Liġi Nru 1340/83; l-organizzazzjoni tal-kumpanija hija preskriitta bid-Digriet Presidenzjali Nru 56/89, kif emendat sussegwentement.
- Il-kumpanija 'Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών' fi Spata li top era skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, 'ίδρυση της εταιρείας "Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε." έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις').
- 'Φορείς Διαχείρισης' f'konformtià mad-Digriet Presidenzjali Nru 158/02 "Ιδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης' (Gazzetta Ufficijali Griega A 137)

## **Spanja**

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

## **Franza**

- Ajruporti li joperaw minn kumpaniji tal-Istat skont l-Artikoli L.251-1, L.260-1 u L.270-1 tal-code de l'aviation civile.
- Ajruporti li joperaw abbaži ta' koncessjoni mogħtija mill-Istat skont l-Artikolu R.223-2 tal-code de l'aviation civile.
- Ajruporti li joperaw skont l-arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.
- Ajruporti mwaqqfa minn awtorità pubblica u li huma s-suġġett ta' konvenzjoni kif preskriitta fl-Artikolu L. 221-1 tal-code de l'aviation civile.
- Ajruporti li l-proprjetà tagħhom giet trasferita lil awtoritajiet reġjonali jew lokali jew lil grupp minnhom skont il-Loi no 2004-809 tat-13 ta' Awwissu 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, b'mod speċjali l-Artikolu 28 tiegħi:
  - Aérodrome d'Ajaccio Campo-dell'Oro
  - Aérodrome d'Avignon
  - Aérodrome de Bastia-Poretta
  - Aérodrome de Beauvais-Tillé
  - Aérodrome de Bergerac-Roumanière
  - Aérodrome de Biarritz-Anglet-Bayonne
  - Aérodrome de Brest Bretagne
  - Aérodrome de Calvi-Sainte-Catherine

- Aérodrome de Carcassonne en Pays Cathare
- Aérodrome de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aérodrome de Figari-Sud Corse
- Aérodrome de Lille-Lesquin
- Aérodrome de Metz-Nancy-Lorraine
- Aérodrome de Pau-Pyrénées
- Aérodrome de Perpignan-Rivesaltes
- Aérodrome de Poitiers-Biard
- Aérodrome de Rennes-Saint-Jacques
- Ajruporti civili tal-Istat li t-tmexxija tagħhom ġiet fidejn ix-chambre de commerce et d'industrie (Artikolu 7 tal-Loi no 2005-357 tal-21 ta' April 2005 relative aux aéroports and Décret no 2007-444 tat-23 ta' Frar 2007 relatif aux aérodromes appartenant à l'Etat).
- Aérodrome de Marseille-Provence
- Aérodrome d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
- Aérodrome de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
- Aérodrome de Strasbourg-Entzheim
- Aérodrome de Fort-de France-le Lamentin
- Aérodrome de Pointe-à-Pitre-le Raizet
- Aérodrome de Saint-Denis-Gillot
- Ajruporti civili ohra tal-Istat li huma eskluži mit-trasferiment lejn awtoritajiet regionali u lokali skont id-Décret no 2005-1070 tal-24 ta' Awwissu 2005, kif emendat:
- Aérodrome de Saint-Pierre Pointe Blanche
- Aérodrome de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (Loi no 2005-357 tal-20 ta' April 2005 u d-Décret no 2005-828 tal-20 ta' Lulju 2005)

### **L-Italja**

- Mill-1 ta' Jannar 1996, id-Decreto Legislativo No 497 tal-25 ta' Novembru 1995, relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, iġġedded bosta drabi u sussegwentament ġie trasformat fliġi, il-Legge No 665 tal-

21 ta' Dicembru 1996 fl-aħħar stabbilixxiet it-trasformazzjoni ta' dik l-entità f'kumpanija pubblika (S.p.A) sa mill-1 ta' Jannar 2001

- Entitajiet ta' ġestjoni mwaqqfa minn ligijiet speċjali.
  - Entitajiet li joperaw faċilitajiet tal-ajruport abbaži ta' konċessjoni mogħtija skont l-Artikolu 694 tal-Codice della navigazione, Regio Decreto No 327 tat-30 ta' Marzu 1942.
  - Entitajiet ta' ajruporti, li jinkludu l-kumpaniji ta' ġestjoni SEA (Milan) u ADR (Fiumicino).

## Čipru

II-Latvja

- Valsts akciju sabiedrība ‘Latvijas gaisa satiksme’
  - Valsts akciju sabiedrība ‘Starptautiskā lidosta “Rīga”’
  - SIA ‘Aviasabiedrība “Liepāja”’

II-Litwanja

- L-Ajruport Internazzjonali ta' Vilnius bħala Intrapriža tal-Istat
  - L-Ajruport ta' Kaunas bħala Intrapriža tal-Istat
  - L-Ajruport Internazzjonali ta' Palanga bħala Intrapriža tal-Istat
  - Intrapriža tal-Istat ‘Oro navigacija’
  - Intrapriža Municipali ‘Šiaulių oro uostas’
  - Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tal-installazzjoni tal-ajrūporti skont il-Liġi tal-Avjazzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 94-2918, 2000).

Il-Lussemburgo

- Aéroport du Findel.

L-Ungerija

- Ajruporti li joperaw skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l-évi XCVII. törvény a vízi közlekedésról tal-1995.
  - Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér immexxi mill-Budapest Airport Rt abbaži tal-évi XCVII. törvény a légitársaságokról tal-1995 u 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légitársasági irányító szolgálatot ellátó és a légitársasági szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

Malta

- L-Ajrupert Internazzjonal ta' Malta (Malta International Airport)

### **L-Olanda**

Ajruperti li joperaw skont l-Artikoli 18 u li jiġu wara tal-Luchtvaartwet. Pereżempju:

- Luchthaven Schiphol

### **L-Awstrija**

- Entitajiet awtorizzati li jiprovdu servizzi tat-trasport skont l-Luftfahrtgesetz, BGBl. Nru 253/1957, kif emendat.

### **Il-Polonja**

- L-impriża pubblika 'Porty Lotnicze' li topera abbaži tal-ustawa z dnia 23 października 1987 r. o przedsiębiorstwie państwowym "Porty Lotnicze"
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnoułańskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice Sp. z o.o
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań – Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin – Goleniów Sp. z o. o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów – Jasionka
- Porty Lotnicze 'Mazury- Szczytno' Sp. z o. o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra – Babimost

### **Il-Portugall**

- ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., skont id-Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., skont id-Decreto Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.

- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., skont id-Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

### **Ir-Rumanija**

- Compania Națională ‘Aeroporturi București’ SA
- Societatea Națională ‘Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța’
- Societatea Națională ‘Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia’-SA
- Regia Autonomă Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA
- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale
- SC Aeroportul Arad SA
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova
- Regia Autonomă Aeroportul Iași
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebes

### **Is-Slovenja**

Ajruporti pubblici ċivili li joperaw skont iz-Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)

<i>Mat. Št</i>	<i>Naziv</i>	<i>Poštna Št</i>	<i>Kraj</i>
1589423	Letalski Center Cerkle Ob Krki	8263	Cerkle Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O	1000	Ljubljana

5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovlje – Siccirole

### **Is-Slovakkja**

Entitajiet li joperaw ajruporti abbaži ta' kunsens mogħti minn awtorità tal-istat u entitajiet li jipprovdu servizzi tat-telekommunikazzjoni mill-ajru skont l-Att Nru 143/1998 Coll. kif emendat bl-Att Nru 57/2001 Coll., Nru 37/2002 Coll., Nru 136/2004 Coll., u Nru 544/2004 Coll.

Pereżempju:

- Letisko M.R. Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

### **Il-Finlandja**

Ajruporti immexxija mill-‘Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia’, jew minn intrapriża municipali jew pubblika skont il-ilmailulakiluftfartslagen (1242/2005) u l-laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005).

### **L-Isvezja**

- Ajruporti li huma sjeda pubbliċi u joperaw taħt is-settur pubbliku skont l-luftfartslagen (1957:297)
- Ajruporti privati u li joperaw taħt is-settur privat li nħargi ilhom liċenzja skont l-att, fejn din il-liċenzja tikkorrespondi mal-kriterji tal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva.

### **Ir-Renju Unit**

- Awtorità lokali li tisfrutta żona ġeografika bil-għan li tipprovdi facilitajiet ta' ajruporti jew ta' terminals oħra lit-trasportaturi tal-ajru
- Operatur tal-ajruport fit-tifsira tal-Airports Act 1986 li għandu t-tmexxija ta' ajruport suġġetta għar-regolazzjoni ekonomika taħt il-Parti IV ta' dak l-Att.
- Highland and Islands Airports Limited
- Operatur ta' ajruport fit-tifsira tal-Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd.

(4) *Entitajiet kontraenti fil-qasam ta' port marittimu jew intern jew faċilitajiet ta' terminals oħra*

## **Il-Belġju**

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Venootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

## **Il-Bulgarija**

ДП ‘Пристанищна инфраструктура’

Entitajiet li abbaži ta' drittijiet speċjali jew esklussivi jisfruttaw portijiet għal trasport pubbliku b'importanza nazzjonali jew partijiet minnha, kif hemm fil-lista tal-Anness Nru 1 tal-Artikolu 103a tal-Zakona za' morskite prostorji, v'xtreni ħażi u pristaniċċa ta' Repubblika Ġermanija (obn., DV, br.12/ 11.2.2000):

- ‘Пристанище Варна’ ЕАД
- ‘Порт Балчик’ АД
- ‘БМ Порт’ АД
- ‘Пристанище Бургас’ ЕАД
- ‘Пристанищен комплекс – Русе’ ЕАД
- ‘Пристанищен комплекс – Лом’ ЕАД
- ‘Пристанище Видин’ ЕООД
- ‘Драгажен флот – Истър’ АД

- ‘Дунавски индустриски парк’ АД

Entitajiet li abbaži ta' drittijiet speċjali jew esklussivi jisfruttaw portijiet jew partijiet minnhom għal trasport pubbliku b'importanza reġjonali, li hemm imniżzla fil-lista tal-Anness 2 tal-Artikolu 103a tal-Zakona za morskite prostranstva, v'xtrennите водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/ 11.2.2000):

- ‘Фиш Порт’ АД
- Кораборемонтен завод ‘Порт – Бургас’ АД
- ‘Либърти металс груп’ АД
- ‘Трансстрой – Бургас’ АД
- ‘Одесос ПБМ’ АД
- ‘Поддържане чистотата на мorskите води’ АД
- ‘Поларис 8’ ООД
- ‘Лесил’ АД
- ‘Ромпетрол – България’ АД
- Булмаркет – ДМ’ ООД
- ‘Свободна зона – Русе’ ЕАД
- ‘Дунавски драгажен флот’ – АД
- ‘Нарен’ ООД
- ‘ТЕЦ Свилоза’ АД
- НЕК ЕАД – клон ‘АЕЦ – Белене’
- ‘Нафтекс Петрол’ ЕООД
- ‘Фериботен комплекс’ АД
- ‘Дунавски драгажен флот Дуним’ АД
- ‘ОМВ България’ ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- ‘Свободна зона – Видин’ ЕАД
- ‘Дунавски драгажен флот Видин’

- ‘Дунав турс’ АД
- ‘Меком’ ООД
- ‘Дубъл Ве Ко’ ЕООД

### **Ir-Repubblika Čeka**

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw żona ġeografika specifika bil-għanijiet li jipprovdu u li joperaw portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet ta' terminals oħra għal trasportaturi bl-ajru, bil-baħar jew passaġġi fl-ilmijiet interni (ikkontrollati mit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittra i) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat).

Eżempji ta' entitàjiet kontraenti:

- České přístavy, a.s.

### **Id-Danimarka**

- Portijiet kif spjegati fl-§ 1 tal-lov om havne, ara l-Att Nru 326 tat-28 ta' Mejju 1999

### **Il-Ġermanja**

- Portijiet li huma totalment jew parżjalment proprietà tal-awtoritatijiet territorjali (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Portijiet interni suġġetti għall-Hafenordnung skont il-Wassergesetze tal-Länder.

### **L-Estonja**

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.2.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Saarte Liinid;
- AS Tallinna Sadam

### **L-Irlanda**

- Portijiet li joperaw skont il-Harbours Acts 1946 sas-sena 2000
- Il-Port ta' Rosslare Harbour li jopera skont il-Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899.

### **Il-Greċċa**

- ‘Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Β. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Ε. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.

- ‘Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Η. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Κ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01
- ‘Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Λ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- ‘Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία’ (‘Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.’), skont il-Liġi Nru 2932/01.
- (Awtoritajiet tal-Portijiet)
- Portijiet oħra, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (Portijiet Municipali u Prefettwali) regolati bid-Digriet Presidnezjali Nru 649/1977. Il-Liġi 2987/02, id-Digriet Pres 362/97 u l-Liġi 2738/99

## **Spanja**

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta

- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Awtoritatiet oħra tal-portijiet tal-'Comunidades Autónomas' ta' Andalucia, l-Asturias, il-Baleares, il-Canarias, Cantabria, il-Katalunja, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia.

## **Franza**

- Port autonome de Paris imwaqqaf skont il-Loi no 68-917 relative au port autonome de Paris tal-24 ta' Ottubru 1968.
- Port autonome de Strasbourg imwaqqaf skont il-convention entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port tal-20 ta' Mejju 1923, approvât bil-Ligi tas-26 ta' April 1924.
- Ports autonomes li joperaw skont l-Artikoli L. 111-1 et seq. tal-code des ports maritimes, li għandhom personalità ġuridika.
- Port autonome de Bordeaux
- Port autonome de Dunkerque
- Port autonome de La Rochelle
- Port autonome du Havre

- Port autonome de Marseille
- Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
- Port autonome de Pointe-à-Pitre
- Port autonome de Rouen
- Portijiet mingħajr personalità għuridika, propriedà tal-Istat (décret nru 2006-330 tal-20 ta' Marzu 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), li t-tmexxija tagħhom ġiet fidejn ix-chambres de commerce et d'industrie tal-lokal:
- Port de Fort de France (Martinique)
- Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
- Port-Réunion (île de la Réunion)
- Ports de Saint-Pierre et Miquelon
- Portijiet mingħajr personalità għuridika li l-proprietà tagħhom kienet trasferita lill-awtoritajiet regionali jew lokali, u li t-tmexxija tagħhom ġiet assenjata lix-chambres de commerce et d'industrie tal-lokal (Artikolu 30 tal-Loi no 2004-809 tat-13 ta' Awwissu 2004 04 relative aux libertés et responsabilités locales, kif emendat bil-Loi no 2006-1771 tat-30 ta' Dicembru 2006):
- Port de Calais
- Port de Boulogne-sur-Mer
- Port de Nice
- Port de Bastia
- Port de Sète
- Port de Lorient
- Port de Cannes
- Port de Villefranche-sur-Mer
- Voies navigables de France, korp pubbliku suġġett għall-Artikolu 124 tal-Loi nru 90-1168 tad-29 ta' Dicembru 1990, kif emendat.

## **L-Italja**

- Portijiet tal-istat (Porti statali) u portijiet oħra mmexxija mill-Capitaneria di Porto skont il-Codice della navigazione, Regio Decreto No 327 tat-30 ta' Marzu 1942

- Portijiet awtonomi (enti portuali) imwaqqfa minn ligijiet specjali skont l-Artikolu 19 tal-Codice della navigazione, Regio Decreto No 327 tat-30 ta' Marzu 1942

## Ċipru

H Aρχή Λιμένων Κύπρου imwaqqaf mill-περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

## Il-Latvja

Awtoritajiet, li jirregolaw portijiet skont il-ligi ‘Likumu par ostām’:

- Rīgas brīvostas pārvalde
- Ventspils brīvostas pārvalde
- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Istituzzjonijiet oħra li jixtru skont il-ligi "Par iepirkumu sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju vajadzibām" u li jirregolaw portijiet skont il-ligi ‘Likumu par ostām’.

## Il-Litwanja

- L-intrapriža tal-Istat għall-Amministrazzjoni tal-Port tal-Istat ta' Klaipēda taġixxi b'mod li tirrispetta l-Ligi tal-Amministrazzjoni tal-Port tal-Istat ta' Klaipēda tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 53-1245, 1996);
- L-Intrapriža tal-Istat “Vidaus vandens kelių direkcija” li taġixxi b'mod li tirrispetta l-Kodiċi dwar it-Trasport tal-Passaġġi fl-Ilminjet Interni tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 105-2393, 1996);
- Entitajiet oħra li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Ufficijali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tal-port marittimu jew intern jew fil-faċilitajiet ta' terminals oħra skont il-Kodiċi dwar it-Trasport tal-Passaġġi fl-Ilmijiet Interni tar-Repubblika tal-Litwanja).

## Il-Lussemburgu

- Port de Mertert, imwaqqaf u jopera skont il-loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle tat-22 ta' Lulju 1963, kif emendat.

### **L-Ungerija**

- Portijiet li joperaw skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol tal-2003 u l- évi XLII. törvény a vízi közlekedésről tal-2000,

### **Malta**

- L-Awtorità Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

### **L-Olanda**

Entitajiet kontraenti fil-qasam tal-port jew intern jew tagħmir ieħor ta' terminals. Pereżempju:

- Havenbedrijf Rotterdam

### **L-Awstrija**

- Portijiet interni li huma totalment jew parzialment proprjetà tal-Länder u/jew Gemeinden.

### **Il-Polonja**

- Entitajiet stabbiliti abbaži tal-ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich, inkluż pereżempju;
- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.,
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żeglugi Morskiej

### **Il-Portugall**

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., skont id-Decreto-Lei Nru 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL – Administração dos Porto de Lisboa, S.A., skont id-Decreto-Lei Nru 336/98 do 3 de Novembro 1998.
- APS – Administração dos Porto de Sines, S.A., skont id-Decreto-Lei Nru 337/98 do 3 de Novembro 1998.

- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., skont id-Decreto-Lei Nru 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA – Administração dos Porto de Aveiro, S.A., skont id-Decreto-Lei Nru 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), skont id-Decreto-Lei Nru 146/2007, do 27 de Abril 2007.

### **Ir-Rumania**

- Compania Națională ‘Administrația Porturilor Maritime’ SA Constanța
- Compania Națională ‘Administrația Canalelor Navigabile SA’
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale ‘RADIONAV’ SA
- Regia Autonomă ‘Administrația Fluvială a Dunării de Jos’
- Compania Națională ‘Administrația Porturilor Dunării Maritime’
- Compania Națională ‘Administrația Porturilor Dunării Fluviale’ SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

### **Is-Slovenja**

Portijiet li huma totalment jew parzialment proprjetà tal-Istat li jagħtu servizz pubbliku ekonomiku skont il-Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99).

<i><b>Mat. št.</b></i>	<i><b>Naziv</b></i>	<i><b>POŠTNA ŠT.</b></i>	<i><b>KRAJ</b></i>
5144353	LUKA KOPER D.D	6000	KOPER CAPODISTRIA –
5655170	Sirio d.o.o	6000	KOPER

### **Is-Slovakkja**

Entitajiet li joperaw portijiet interni mhux pubblici għat-thaddim ta' trasport fuq ix-xmajar minn trasportaturi abbaži tal-kunsens mogħti mill-awtorità tal-istat jew entitajiet stabbiliti mill-awtorità tal-istat għat-thaddim ta' portijiet pubblici tax-xmajar skont l-Att Nru 338/2000 Coll. kif emendat bl-Attijiet Nru 57/2001 Coll. u Nru 580/2003 Coll.

### **Il-Finlandja**

- Portijiet li joperaw skont il-laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/

- lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) u portijiet imwaqqfa taht licenzja skont it-taqSIMA 3 tal-laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994).
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

## **L-Isvezja**

Portijiet u facilitajiet ta' terminals skont il-lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal

## **Ir-Renju Unit**

- Awtorità lokal li tisfrutta żona ġeografika bil-ghan li tipprovdi port marittimu jew intern jew facilitajiet ta' terminals oħra lit-trasportaturi bil-baħar jew bil-passaggi interni tal-ilma
- Awtorità tal-portijiet fit-tifsira tat-taqSIMA 57 tal-Harbours Act 1964
- British Waterways Board
- Awtorità tal-portijiet kif spjegat fit-taqSIMA 38(1) tal-Harbours Act (Northern Ireland) 1970